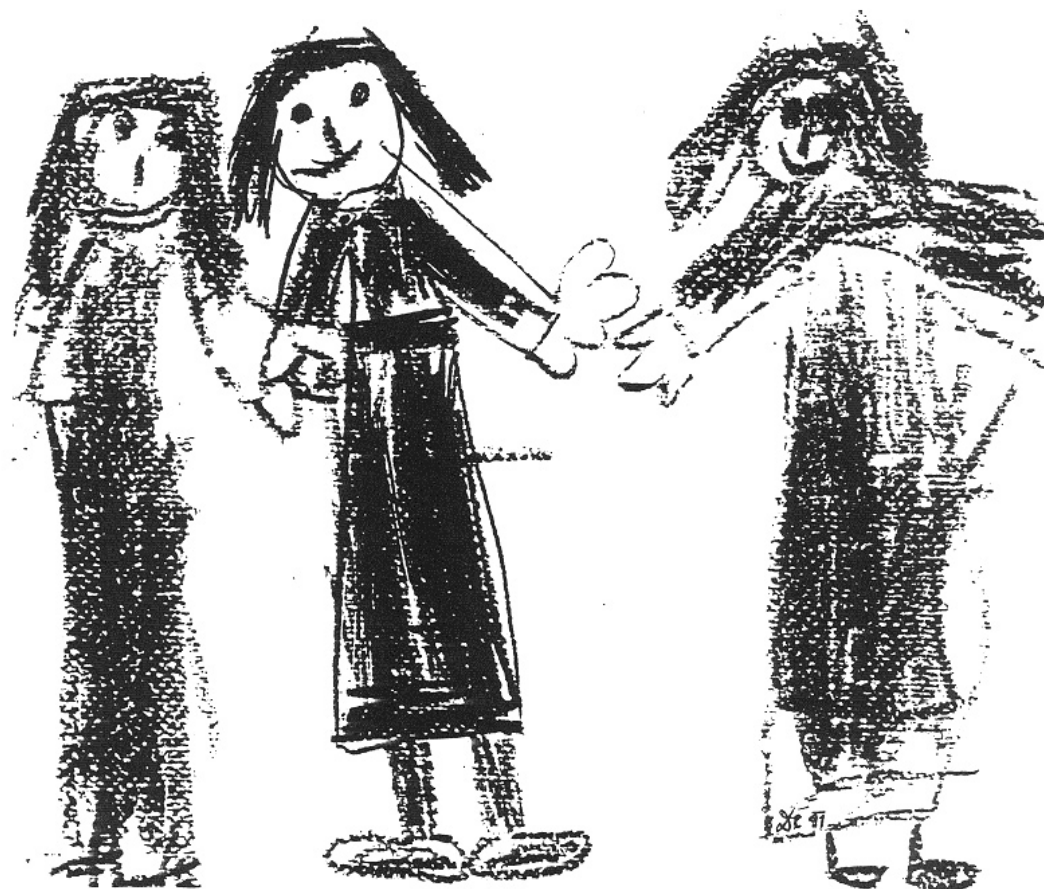


# Komm, mach mit!



Arbeitsblätter für Deutsch als Zweitsprache  
und für den muttersprachlichen Unterricht  
in **Russisch**

Nr. 1

## **Dinge um uns** (Unveränderte Neuauflage)

 Bundesministerium  
Bildung, Wissenschaft  
und Forschung

 bifie

## Inhaltsverzeichnis Содержание



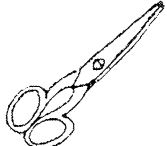


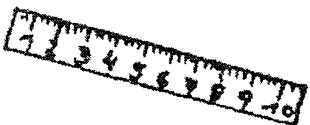


Schulsachen / ШКОЛЬНЫЕ ВЕЩИ (Arbeitsblatt) .....	3
Was wir in der Schule brauchen / Что нам нужно в школе (Arbeitsblatt) .....	4
Dima löscht die Tafel. / Дима вытирает доску. (Bildgeschichte) .....	5
Schulsachen – Memory (Deutsch) .....	6
Schulsachen – Memory (Russisch) .....	7
Schulsachen – Memory (Bilder) .....	8
Obst (Zuordnungsspiel) .....	9
Obst ist gesund. / Фрукты – это полезно. ....	10
Das Obst ist reif. / Спелые фрукты. ....	11
Welches Obst hat welche Farbe? / Какие фрукты какого цвета? .....	12
Wer isst was? / Кто что ест...? (Zuordnungsspiel – zweisprachig) .....	13
Wer isst was? (2. Teil) .....	14
Heimisches und ausländisches Obst (Arbeitsblatt – zweisprachig) .....	15
Obst und Gemüse (Arbeitsblatt – zweisprachig) .....	16
Im Geschäft / В магазине (Arbeitsblatt) .....	17
Obst – Memory (Deutsch) .....	18
Obst – Memory (Russisch) .....	19
Obst – Memory (Bilder) .....	20

## Schulsachen

Schreibe die Namen der Schulsachen unter das passende Bild!

## Школьные вещи

Напиши название школьных вещей под картинкой!

	
1.	5.
	
2.	6.
	
3.	7.
	
4.	8.

Wichtige Wörter	
Schulsachen	Школьные вещи
der Bleistift	Карандаш
das Buch	Книга
die Füllfeder	Ручка
das Heft	Тетрадь
das Lineal	Линейка
der Radiergummi	Резинка
die Schere	Ножницы
die Schultasche	Портфель

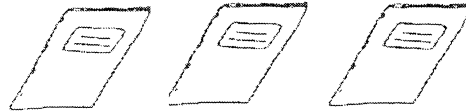
**Was wir in der Schule brauchen**

**Что должно лежать в портфеле**

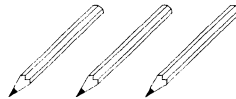
Ich brauche eine *Schultasche*.



Ich brauche viele \_\_\_\_\_



Ich brauche viele \_\_\_\_\_



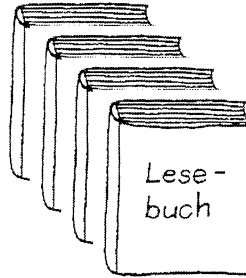
Ich brauche einen \_\_\_\_\_



Ich brauche eine \_\_\_\_\_

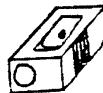


Ich brauche einen \_\_\_\_\_



Ich brauche viele \_\_\_\_\_

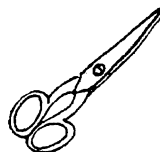
Ich brauche einen \_\_\_\_\_



Ich brauche ein \_\_\_\_\_



Ich brauche eine \_\_\_\_\_



Streiche die Wörter unten durch und schreibe sie oben an die richtigen Stellen!

Зачеркни слова ниже и впиши их наверху на правильном месте!

Bleistifte

Bücher

Füllfeder

Hefte

Lineal

Radiergummi

Schere

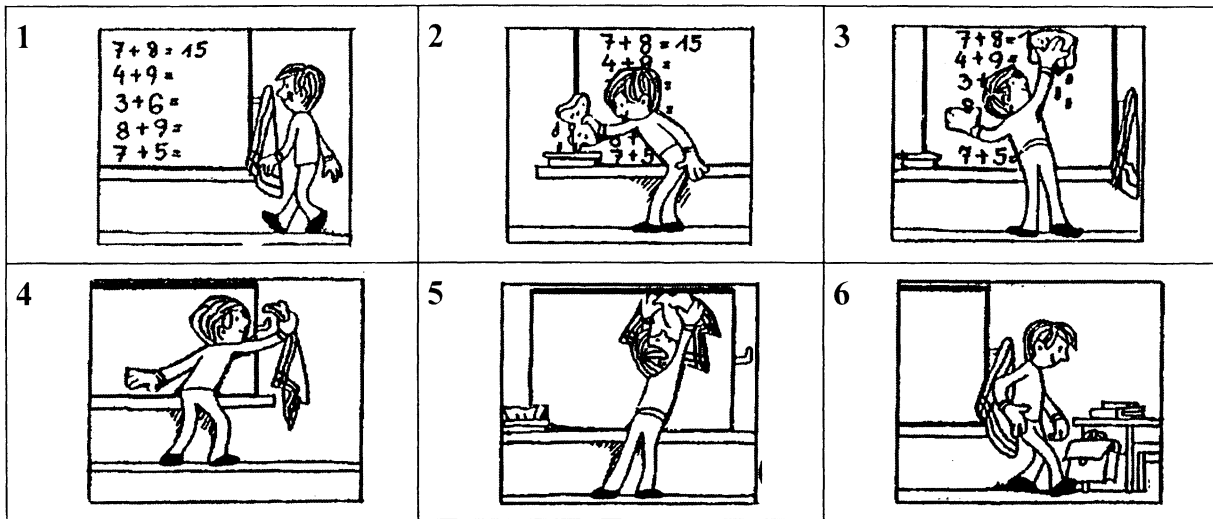
~~Schultasche~~

Spitzer

Malkasten

## Bildgeschichte

Dima löscht die Tafel. / Дима вытирает доску.



geht zur Tafel

nimmt das Tafeltuch

trocknet die Tafel

löscht die Tafel

nimmt den nassen Schwamm

setzt sich wieder

Schau dir die Bilder und die Wörter an und schreibe auf, was Dima macht! (in der richtigen Reihenfolge)

Посмотри на картинки, прочитай слова и напиши, что делает Дима! (по порядку)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Dima geht _____ . | 1. Дима идёт _____ . |
| 2. Er _____ .        | 2. Дима _____ .      |
| 3. Er _____ .        | 3. Дима _____ .      |
| 4. Er _____ .        | 4. Дима _____ .      |
| 5. Er _____ .        | 5. Дима _____ .      |
| 6. Er _____ .        | 6. Дима _____ .      |

Wichtige Wörter	
gehen	идти
nass	мокрый
nehmen (nimmt)	брать
der Schwamm	тряпка
sich setzen	садиться на место
das Tafeltuch	полотенце
die Tafel löschen	вытирать доску
trocknen	вытирать насухо
wieder	опять

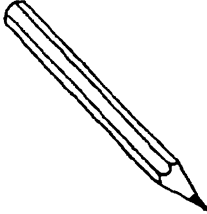
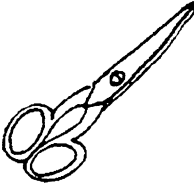

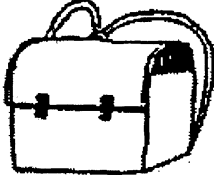

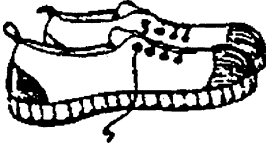



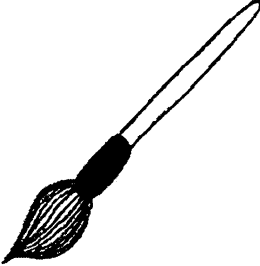
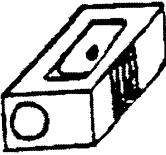
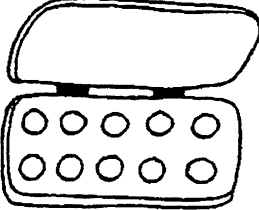
## Memory – Deutsch

<b>der Bleistift</b>	<b>die Schere</b>	<b>das Lineal</b>
<b>die Schultasche</b>	<b>das Buch</b>	<b>die Turnschuhe</b>
<b>das Heft</b>	<b>der Radiergummi</b>	<b>die Füllfeder</b>
<b>der Pinsel</b>	<b>der Spitzer</b>	<b>der Malkasten</b>

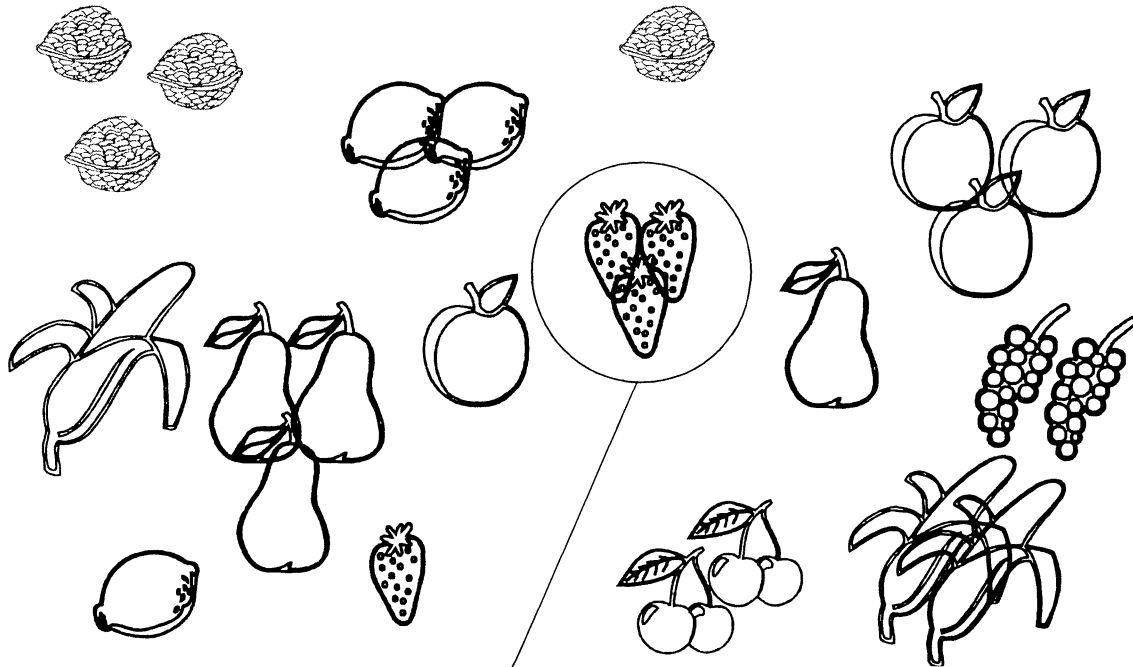
## Memory – Russisch

<b>карандаш</b>	<b>ножницы</b>	<b>линейка</b>
<b>портфель</b>	<b>книга</b>	<b>красовки</b>
<b>тетрадь</b>	<b>резинка</b>	<b>ручка</b>
<b>кисточка</b>	<b>точилка</b>	<b>краски</b>

# Memory – Bilder

Verbinde die Wörter mit den dazu passenden Bildern!  
 Соедини слово с подходящей картинкой!



die Weintrauben – die Nuss – die Erdbeeren – die Zitrone – die Birne – die Kirschen –  
 der Apfel – die Birnen – die Banane – die Nüsse – die Bananen – die Zitronen –  
 die Äpfel – die Erdbeere

Wichtige Wörter	
das Obst	фрукты
der Apfel	яблоко
die Banane	банан
die Birne	груша
die Erdbeere	клубника
die Kirsche	черешня
die Nuss	орех
die Weintraube	виноград
die Zitrone	лимон

Obst ist gesund.

Фрукты – это полезно.

Äpfel	sind	
Orangen		
Zitronen		gesund
Bananen		sauer
Kiwis		süss
Nüsse		saftig
Weintrauben		hart
Marillen		
Erdnüsse		

*Äpfel sind gesund.*

\_\_\_\_\_ saftig.

\_\_\_\_\_ sind sauer.

\_\_\_\_\_ hart.

\_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

**Vervollständige die Sätze!**

**Schreibe ähnliche Sätze in dein Heft!**

**Дополни предложение!**

**Запиши похожие предложения в свою тетрадь!**

Wichtige Wörter	
gesund	полезный
hart	твёрдый
saftig	сочный
sauer	кислый
süß	сладкий

**Das Obst ist reif.****Спелые фрукты.**

Juni: Die \_\_\_\_\_ sind reif.  
 Die \_\_\_\_\_ sind noch nicht reif.

Juli: Die \_\_\_\_\_ und die \_\_\_\_\_ sind reif.  
 Die \_\_\_\_\_ sind noch nicht reif.

August: Die \_\_\_\_\_ sind reif.  
 Die \_\_\_\_\_ sind noch nicht reif.

September: Die \_\_\_\_\_ und die \_\_\_\_\_ sind reif.  
 Die \_\_\_\_\_ sind auch schon reif.

Oktober: Die \_\_\_\_\_ sind reif.

**Setze die richtigen Wörter in die Sätze ein!****Вставь подходящие слова в предложения!**

Äpfel – Birnen – Erdbeeren – Kirschen – Marillen –  
 Pfirsiche – Weintrauben – Zwetschken

<b>Wichtige Wörter</b>	
<b>die Monate</b>	<b>Месяца</b>
Jänner	Январь
Februar	Февраль
März	Март
April	апрель
Mai	Май
Juni	Июнь
Juli	Июль
August	Август
September	Сентябрь
Oktober	Октябрь
November	Ноябрь
Dezember	Декабрь

**Welches Obst hat welche Farbe?**

**Какие фрукты какого цвета?**

Äpfel
Zitronen
Kirschen
Bananen
Nüsse
Mandarinen
Weintrauben
Marillen
Erdbeeren
Birnen
Zwetschken

blau
rot
gelb
grün
orange
violett
braun

sind

**Nun schreibe Sätze!**

**Запиши предложения!**

*Äpfel sind rot, grün oder gelb.*

Kirschen \_\_\_\_\_ .

Mandarinen sind \_\_\_\_\_ .

Bananen \_\_\_\_\_ .

Wichtige Wörter	
die Farben	Цвета
rot	красный
blau	синий
gelb	жёлтый
grün	зелёный
orange	оранжевый
braun	коричневый
violett	виолетовый

**Was isst du am liebsten?**

**Что ты больше всего любишь есть?**

Ich esse gerne Bananen.

Ich esse am liebsten \_\_\_\_\_ .

Ich esse auch gerne \_\_\_\_\_ .

Ich mag keine \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ .

Wer isst was?

Кто что ест ...?

der Affe

die Maus

der Vogel

Frau Huber

Doris

Herr Wolf

обезьяна

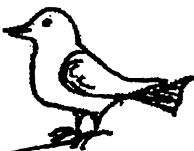
мышь

птица

тётя Маша

Наташа

дядя Петя



eine Nuss

eine Birne

Kirschen

einen Apfel

eine Banane

Weintrauben

орех

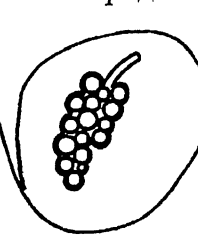
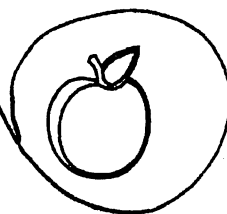
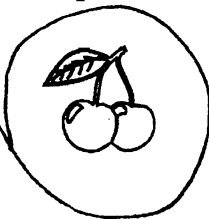
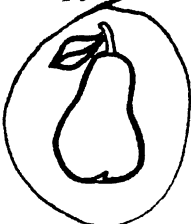
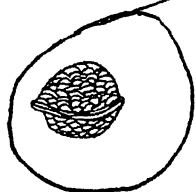
груша

черешня

яблоко

банан

виноград



**Schau dir die Bilder noch einmal an!**  
**Schreibe vollständige Sätze!**

**Ещё раз внимательно посмотри**  
**картинки!**

Der Affe isst eine Banane.

Обезьяна ест банан.

Die Maus \_\_\_\_\_ .

Мышь \_\_\_\_\_ .

Der Vogel \_\_\_\_\_ .

Птица \_\_\_\_\_ .

Frau Huber \_\_\_\_\_ einen \_\_\_\_\_ .

Тётя Маша \_\_\_\_\_ .

Doris \_\_\_\_\_ .

Наташа \_\_\_\_\_ .

Herr Wolf \_\_\_\_\_ .

Дядя Петя \_\_\_\_\_ .

**Und du?**

Im Winter esse ich gerne \_\_\_\_\_ .

Im Winter esse ich oft \_\_\_\_\_ .

Im Winter esse ich am liebsten \_\_\_\_\_ .

Im Frühling esse ich gerne \_\_\_\_\_ .

Im Frühling esse ich \_\_\_\_\_ .

Im Frühling esse ich \_\_\_\_\_ .

Im Sommer \_\_\_\_\_ gerne \_\_\_\_\_ .

Im Sommer \_\_\_\_\_ oft \_\_\_\_\_ .

Im Sommer \_\_\_\_\_ am liebsten \_\_\_\_\_ .

Im Herbst \_\_\_\_\_ .

Im Herbst \_\_\_\_\_ .

Im Herbst \_\_\_\_\_ .

<b>Wichtige Wörter</b>	
<b>die Jahreszeiten</b>	<b>Времена года</b>
der Frühling	Весна
der Sommer	Лето
der Herbst	Осень
der Winter	Зима

**Teile das Obst in zwei Gruppen!**

**Разбей фрукты на две группы!**

Heimisches Obst (wächst in Österreich) Местные фрукты (растут в Австрии)	Ausländisches Obst – Südfrüchte (wächst in warmen südlichen Ländern) Фрукты из других (южных) стран

<b>Wichtige Wörter</b>	
<b>Obst</b>	<b>Фрукты</b>
der Apfel	яблоко
die Banane	банан
die Birne	груша
die Dattel	финик
die Erdnuss	арахис
die Feige	инжир
die Kirsche	черешня
die Kiwi	киви
die Mandarine	мандарин
die Marille	абрикос
die Nuss	орех
die Orange	апельсин
der Pfirsich	персик
die Ribisel	красная смородина
die Weintraube	виноград
die Zitrone	лимон
die Zwetschke	слива



**Im Geschäft**

**В магазине**

**Ich hätte gerne ...**

**Я бы хотел/-ла ...**

eine

eine

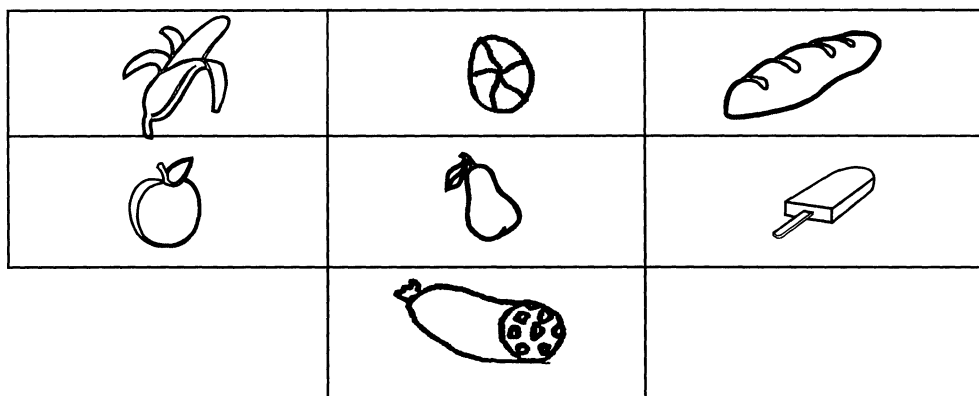
ein

einen

eine

ein

eine



Birne	Wurst	Eis	Brot
Apfel	Semmel	Banane	

Streiche die Wörter im Kästchen durch und schreibe sie oben an die richtigen Stellen!

Зачеркни слова в окошке и запиши их наверху в подходящее место!

Wichtige Wörter	
der Apfel	яблоко
die Banane	банан
die Birne	груша
das Brot	хлеб
das Eis	мороженое
das Geschäft	магазин
die Semmel	булочка
die Wurst	колбаса

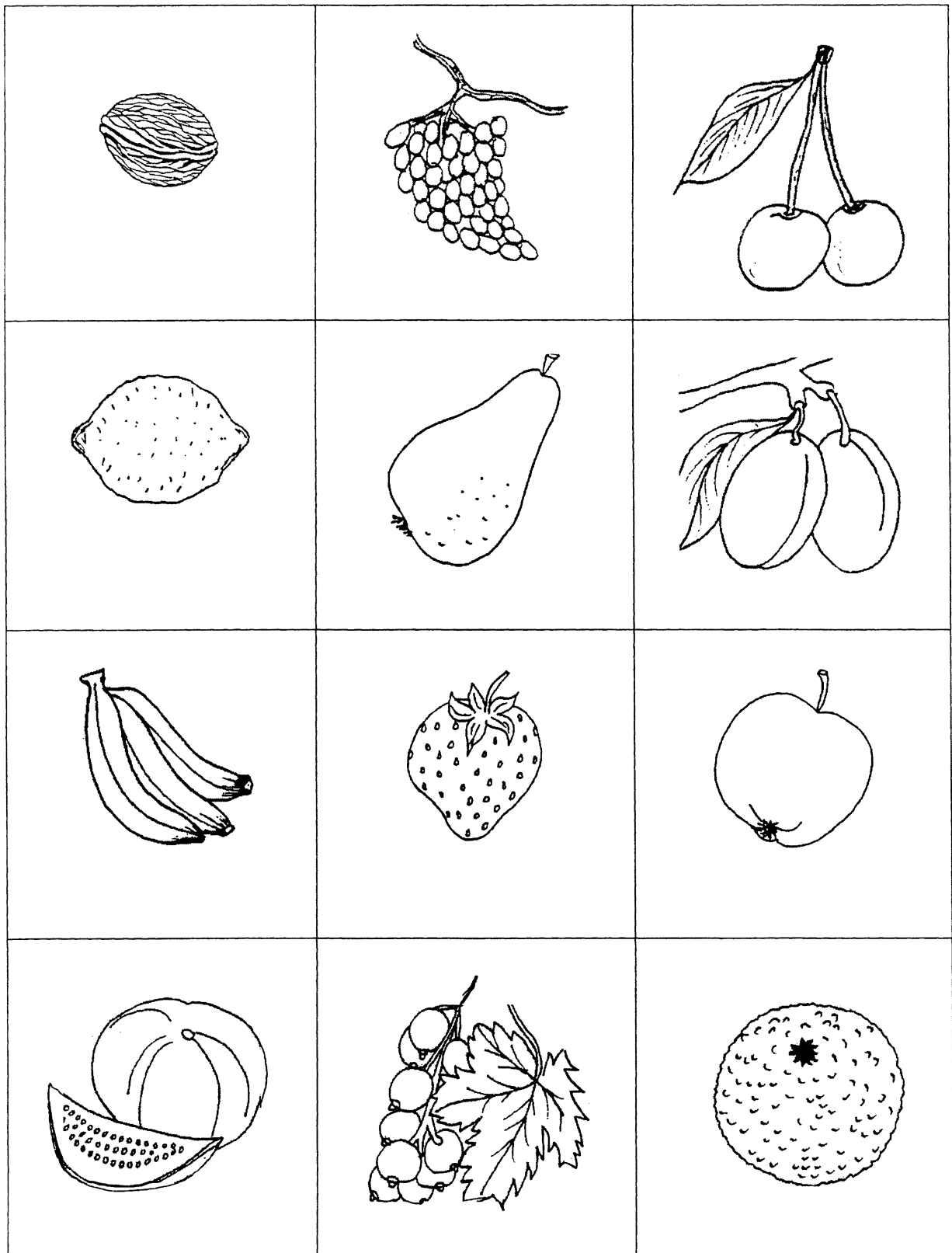
## Memory – Deutsch

<b>die Nuss</b>	<b>die Weintraube</b>	<b>die Kirschen</b>
<b>die Zitrone</b>	<b>die Birne</b>	<b>die Zwetschken</b>
<b>die Bananen</b>	<b>die Erdbeere</b>	<b>der Apfel</b>
<b>die Wassermelone</b>	<b>die Ribiseln</b>	<b>die Orange</b>

## Memory – Russisch

<b>орех</b>	<b>виноград</b>	<b>черешня</b>
<b>лимон</b>	<b>груша</b>	<b>сливы</b>
<b>бананы</b>	<b>клубника</b>	<b>яблоко</b>
<b>арбуз</b>	<b>красная смородина</b>	<b>апельсин</b>

# Memory – Bilder



## **Impressum**

### **Herausgeber und Medieninhaber:**

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Abt. I/3  
Bundesinstitut für Bildungsforschung, Innovation und Entwicklung des österreichischen  
Schulwesens (Bifie)

### **Für den Inhalt verantwortlich:**

Elfie Fleck

### **Übersetzung:**

Iilir Ferra

### **Gestaltung des Titelblatts:**

Christian Stenner

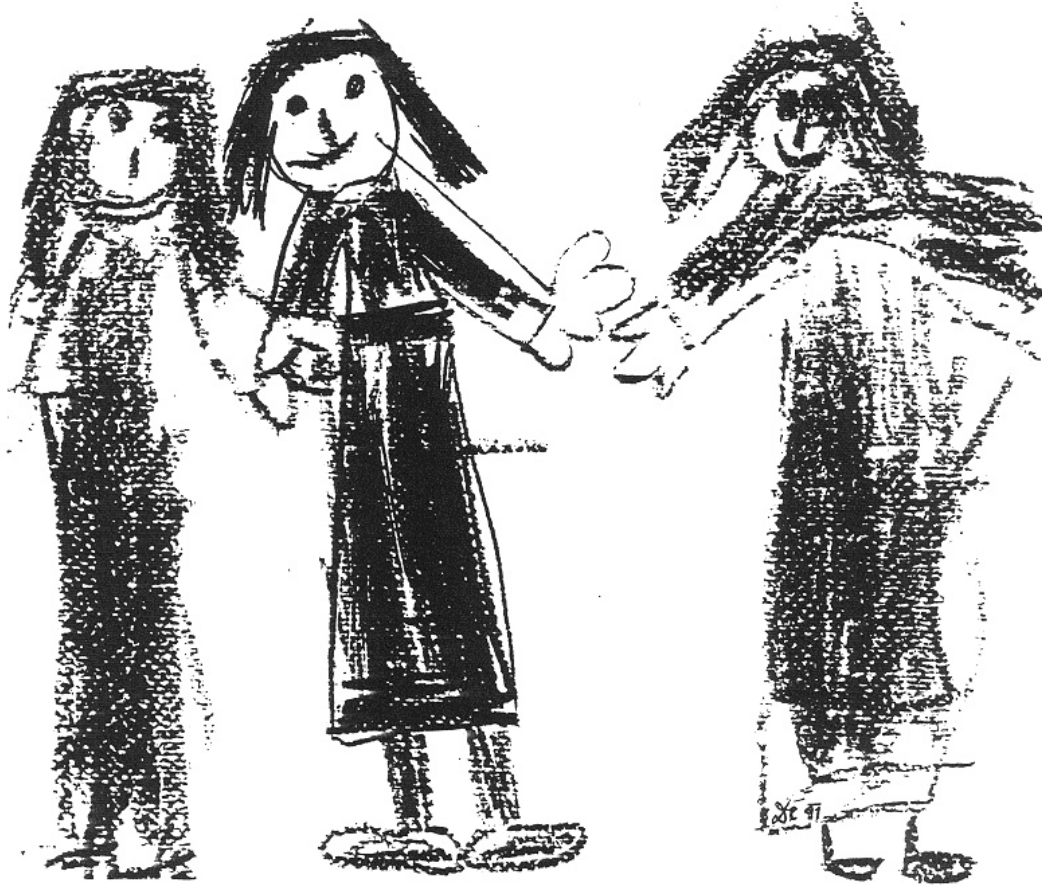
### **Grafische Gestaltung:**

Gertrud Taumberger

2. Auflage, November 2008

Inhaltlich unveränderte Neuauflage: Wien, Mai 2019

# Komm, mach mit!



Arbeitsblätter für Deutsch als Zweitsprache  
und für den muttersprachlichen Unterricht  
in **Russisch**

Nr. 2

## Ich über mich

(Unveränderte Neuauflage)

 **Bundesministerium**  
Bildung, Wissenschaft  
und Forschung

 **bifie**

## Inhaltsverzeichnis

### Содержание

Ich über mich / О себе .....	3
Das bin ich! – Foto-Zeichnung / Это я! – Фотография-рисунок .....	4
Meine Hände / Мои руки .....	5
Mein Kopf / Моя голова .....	6
Mein Körper / Моё тело .....	7
Körperteile: Einsetzübung (Deutsch) .....	8
Körperteile: Einsetzübung (Russisch) .....	9
Welche Wörter sind versteckt? (Rätsel – Deutsch) .....	10
Где какие слова спрятались? (Rätsel – Russisch) .....	11
Rätsel (Deutsch) .....	12
Rätsel (Russisch) .....	13
Mein „Ich-Plakat“ .....	14
Мой «Я-плакат» .....	15
Kleidungsstücke (Arbeitsblatt – Deutsch) .....	16
Kleidungsstücke (Arbeitsblatt – Russisch) .....	17
Kleidungsstücke (Bilder zu Seiten 16-17 und 20-21) .....	18
Kleidungsstücke (Bilder zu Seiten 16-17 und 20-21) .....	19
Kleidungsstücke (Arbeitsblatt – Deutsch) .....	20
Kleidungsstücke (Arbeitsblatt – Russisch) .....	21
Male dich selbst! / Нарисуй себя сам/сама! .....	22
Mädchenkleidung / Bubenkleidung .....	23
Одежда для девочек / Одежда для мальчиков .....	24
Welcher Artikel ist richtig? / Какого рода эти слова? .....	25
Was ist gleich? / Где одинаковые вещи? .....	26
Katja und Dima beim Anziehen / Катя и Дима одеваются .....	27
Kleidungsstücke für Katja (Bilder) / Одежда для Кати (картинки) .....	28
Kleidungsstücke für Dima (Bilder) / Одежда для Диме (картинки) .....	29
Welche Kleidungsstücke gehören Katja und welche Dima? .....	30
Какая одежда принадлежит Кате, а какая Диме? .....	31
Kreuzworträtsel (Deutsch) .....	32
Lösung der Rätsel (Seite 12 und 13).....	33

Ich über mich

О себе

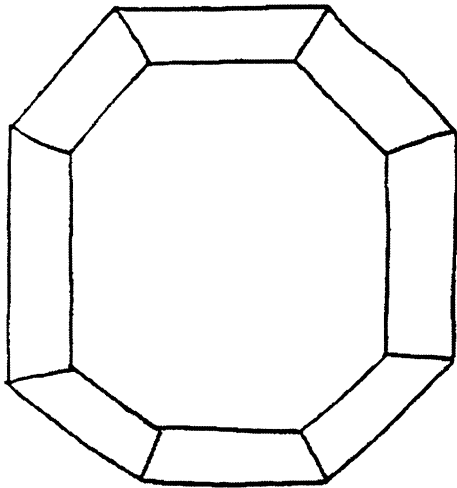


### Das bin ich!

Klebe von dir ein Foto ein!

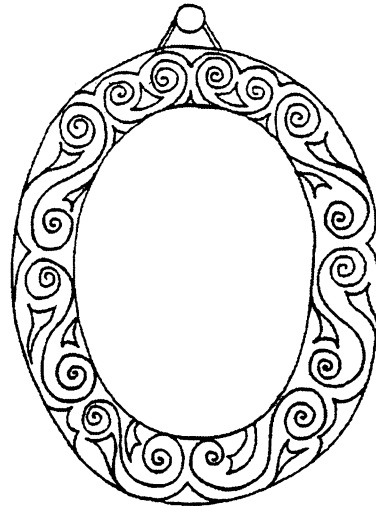
Это я!

Наклей свою фотографию!



Schau in den Spiegel und zeichne dich selbst!

Посмотри в зеркало и нарисуй сам себя!

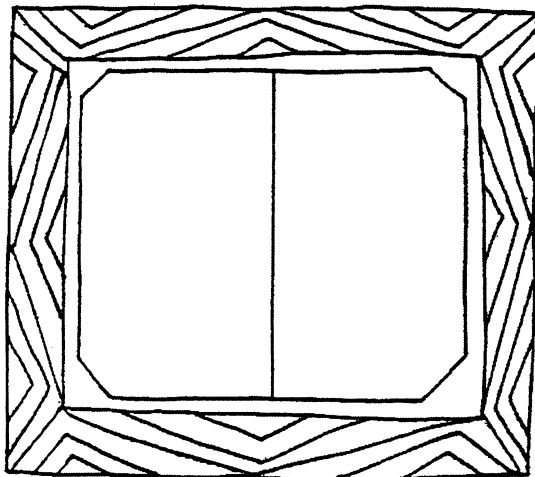


Willst du von dir eine Foto-Zeichnung,  
dann

- schneide dein Foto in der Mitte durch,
- klebe einen Teil des Fotos auf und
- zeichne die andere Hälfte dazu!

Если ты хочешь иметь свою фотографию-  
рисунок, тогда ...

- Надо разрезать фотографию в  
середине,
- Наклей одну половину фотографии ...
- ... а другую часть дорисуй сам/сама!



## **Meine Hände**

Lege beide Hände auf dieses Blatt.

Dann nimm mit der rechten Hand einen Farbstift (Filzstift) und ziehe damit die Umrisse deiner linken Hand nach.

Anschließend lege wieder deine rechte Hand auf das Papier und umfahre diese – jedoch diesmal mit dem Farbstift in der linken Hand!

## **Мои руки**

Положи обе руки на этот лист бумаги.

Теперь возьми в правую руку карандаш (фломастер) и обведи контуры твоей левой руки. Далее положи опять твою правую руку на бумагу и обведи контуры этой руки карандашом, находящимся в левой руке!

## Mein Kopf

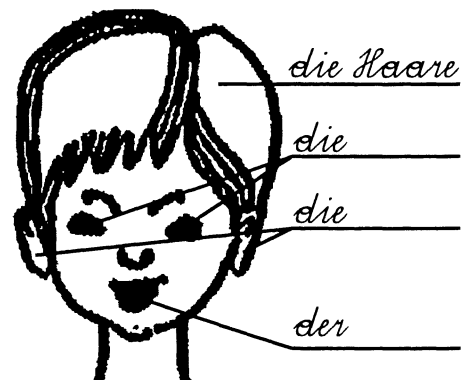
Ordne richtig zu!

der Kopf	die Haare	die Stirn	die Augen
die Ohren	die Nase	der Mund	das Kinn

## Моя голова

Что куда относится!

Голова	волосы	лоб	глаза
уши	нос	рот	подбородок



Bilde mit diesen Wörtern kurze Sätze!

*Meine Augen sind braun.  
Du hast lange Haare.*

---

---

---

---

---

---

---

Построй с данными словами!

короткие предложения.

---

---

---

---

---

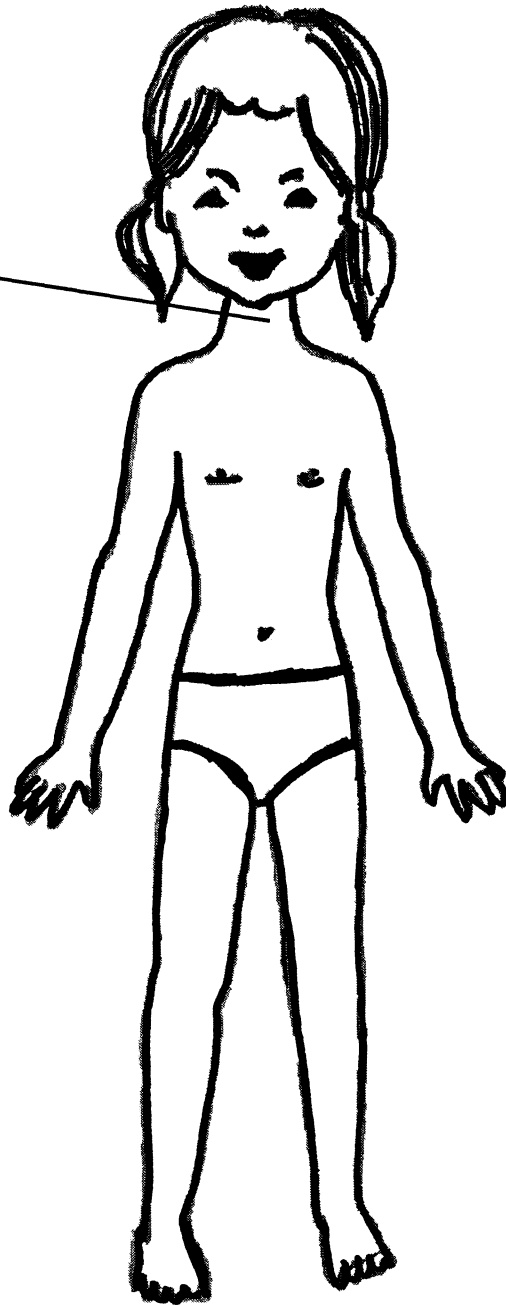
---

---

## Mein Körper

Ordne richtig zu!

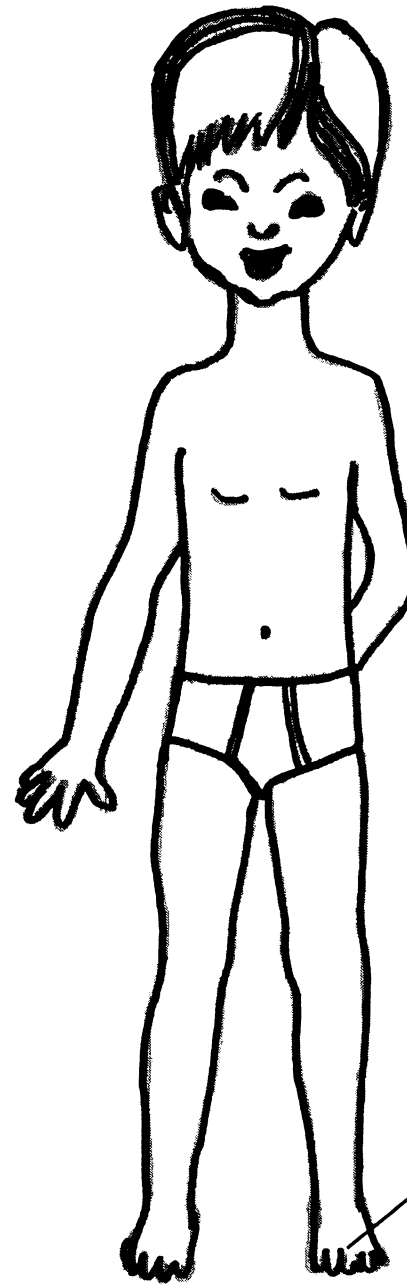
der Hals  
die Schulter  
die Brust  
der Bauch  
der Rücken  
der Arm  
der Oberarm  
der Unterarm  
der Ellbogen  
die Hand  
der Finger  
der Daumen  
das Bein  
der Oberschenkel  
der Unterschenkel  
das Knie  
der Fuß  
die Ferse  
die Zehen



## Моё тело

Распредели правильно!

шея  
плечи  
грудь  
живот  
спина  
рука  
плечо  
кисть  
локоть  
рука/кисть руки  
палец  
большой палец  
нога  
бедро  
голень  
колени  
нога (стопа)  
пятка  
пальцы (на ногах)



**Zu meinem Kopf gehören:**

die H \_\_\_\_\_

die St \_\_\_\_\_

die (zwei) A \_\_\_\_\_

das G \_\_\_\_\_

die (zwei) O \_\_\_\_\_

die N \_\_\_\_\_

die (zwei) W \_\_\_\_\_

der M \_\_\_\_\_

das K \_\_\_\_\_

**Setze das Richtige ein!**

Augen, Bein, Daumen, Ellbogen, Ferse, Finger, Füßen, Haare, Hals, Hand, Händen, kleinen Finger, Knie, Nase, Oberarm, Ohren, Ringfinger, Unterarm, Zähne, Zehen, zehn, zehn, Zunge, zwei

Ich frisiere meine \_\_\_\_\_ . Ich sehe mit den \_\_\_\_\_ .

Ich rieche mit der \_\_\_\_\_ . Ich höre mit den \_\_\_\_\_ .

Ich greife mit den \_\_\_\_\_ .

Im Mund habe ich eine \_\_\_\_\_ und viele \_\_\_\_\_ .

Die Giraffe hat den längsten \_\_\_\_\_ .

Ich habe zwei Arme und \_\_\_\_\_ Beine.

Zum Arm gehören der \_\_\_\_\_ , der \_\_\_\_\_  
und der \_\_\_\_\_ .

Eine \_\_\_\_\_ hat fünf \_\_\_\_\_ : den \_\_\_\_\_ , den Zeigefinger,  
den Mittelfinger, den \_\_\_\_\_ und den \_\_\_\_\_ .

Insgesamt habe ich \_\_\_\_\_ Finger und \_\_\_\_\_ Zehen.

Ich stehe mit beiden \_\_\_\_\_ fest auf dem Boden.

Ich kann aber auch auf einem \_\_\_\_\_ hüpfen.

Beim Sturz mit dem Fahrrad habe ich mir mein \_\_\_\_\_ blutig geschlagen.

Mein Fußabdruck reicht von den \_\_\_\_\_ bis zur \_\_\_\_\_ .

**У меня есть:**

руки \_\_\_\_\_

лоб \_\_\_\_\_

(два) гл... \_\_\_\_\_

ли... \_\_\_\_\_

(два) у... \_\_\_\_\_

но... \_\_\_\_\_

(две) ще... \_\_\_\_\_

ро... \_\_\_\_\_

коле... \_\_\_\_\_

**Вставь правильные слова!**

безымянный палец, большой палец, волосы, глаза, две, десять, десять, зуб,  
кисть руки, колено, локоть, мизинец, нога, ноги, нос, палец, палец на ногах,  
плечо, пятка, рука, рука (кисть), уши, шея, язык

Я причёсываю свои \_\_\_\_\_ . Я вижу \_\_\_\_\_ .

Я дышу \_\_\_\_\_ . Я слышу \_\_\_\_\_ .

Я трогаю \_\_\_\_\_ .

У меня во рту \_\_\_\_\_ и много \_\_\_\_\_ .

У жирафа длинная \_\_\_\_\_ .

У меня две руки и \_\_\_\_\_ ноги.

Рука состоит из \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ .

На одной \_\_\_\_\_ пять пальцев: \_\_\_\_\_ ,

указательный палец, \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ .

В общем у меня \_\_\_\_\_ пальцев (на руках) и \_\_\_\_\_ пальцев (на ногах).

На двух \_\_\_\_\_ я твёрдо стою на полу.

Я тоже могу прыгать на \_\_\_\_\_ .

Когда я упал/упала с велосипеда я до крови ударил/-ла \_\_\_\_\_ .

Отпечаток моей ноги размером от \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_ .



### Какие слова здесь спрятались?

Здесь слова (части тела) разбиты на слоги.

Если ты нашёл слово, запиши его и вычеркни использованный слог.

<del>ли-</del>	-ГОЛО	во-	НОГ-
-ЛОСЫ	ти-	<del>-ЦЮ</del>	-ва

лицо

---



---

-ще	ло-	те-	-гла	пят-
-ЛО	за-	-ка	-КОТЬ	ка-

---



---

паль-	-зу	жи-	пле-
-ВОТ	чи-	-цы	-бы

---



---

бед-	-го	спи-	подбо-
лень-	-на	-родок	-ро

---



---

In diesem Buchstabenfeld sind waagrecht (→) und senkrecht (↓) 20 „Körperteile“ versteckt. Umfahre die gefundenen Wörter waagrecht mit roter und senkrecht mit blauer Farbe. Manches davon überschneidet sich!

B	M	D	X	H	A	L	S	F	B	A	U	C	H
A	U	G	E	N	I	R	C	A	G	Z	J	E	L
P	N	K	T	U	Z	E	H	E	N	W	D	C	H
M	D	Y	R	N	V	O	U	N	H	A	A	R	E
G	Z	B	F	A	I	S	L	R	A	L	U	I	E
O	W	F	L	S	C	S	T	I	N	R	M	W	O
B	E	I	N	E	R	F	E	X	D	P	E	B	S
E	T	N	F	W	G	A	R	H	K	J	N	C	E
R	S	G	C	O	N	K	D	N	I	M	K	O	H
A	P	E	L	L	B	O	G	E	N	Z	O	A	F
R	D	R	I	K	R	G	T	P	N	D	P	D	E
M	H	U	N	B	U	A	R	O	M	E	F	V	R
U	Z	F	G	E	S	I	C	H	T	V	J	L	S
O	B	M	A	E	T	C	U	R	T	K	N	I	E

Schreibe die gefundenen Wörter der Reihe nach auf!

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

Auflösung: Seite 33

В этом кроссворде спрятаны горизонтально (→) и вертикально (↓) 20 „частей тела“. Выдели найденные горизонтально слова красным карандашом, а вертикально расположенные – синим. Некоторые слова перекрещиваются друг с другом.

М	Р	Р	Е	Ш	Е	Я	Н	Щ	Ж	И	В	О	Т
Я	О	Т	А	Н	Е	И	Г	Ё	Р	С	О	Д	А
З	Т	М	В	Р	С	Н	Р	К	Н	А	Л	Ф	П
Ы	А	О	Р	У	Х	О	К	И	Р	А	О	В	Я
К	Ё	Х	Ю	К	Ч	Т	О	Ъ	А	Т	С	В	Т
Я	Н	О	Г	И	Ј	П	А	Л	Ь	Ц	Ы	А	К
Й	О	Ф	Ц	А	Ь	К	О	Р	Д	У	А	О	А
К	С	П	И	Н	А	Т	У	Б	Р	О	В	И	Т
Р	Е	Ц	С	Й	О	К	Ё	Т	Ё	Е	Д	Ж	Г
А	Э	Н	А	С	Т	Ч	П	Л	Е	Ч	И	Т	Л
Л	О	К	Т	И	Р	В	А	И	В	Г	Н	У	А
И	Ё	Я	Х	Й	С	Е	Л	К	Ё	Ц	Я	И	З
Ц	Т	И	Е	Т	У	П	А	Г	О	Л	О	В	А
О	Й	Ц	Г	Р	У	Д	Ь	Э	Е	С	Н	Ё	Т

Напиши по порядку найденные слова !

---



---



---



---



---



---



---



---

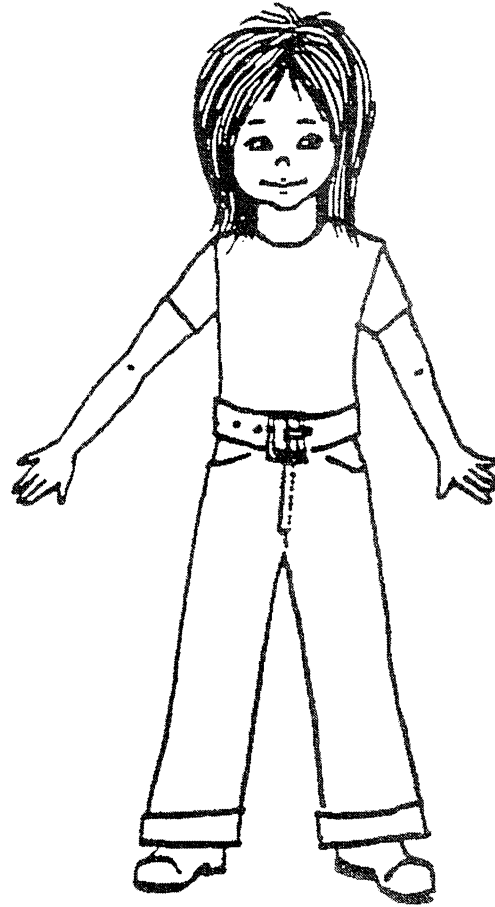


---

Разгадка: стр. 33

## Mein „Ich-Plakat“

Lege einen großen, weißen Bogen  
Packpapier auf den Boden,  
dann lege dich auf diesen  
(mit dem Gesicht nach oben)  
und strecke deine Arme und Beine  
ein wenig auseinander.  
Bitte einen Mitschüler oder eine  
Mitschülerin, deinen Umriss mit  
einem Bleistift (Farbstift, Filzstift)  
auf dem Packpapier nachzuziehen.



Dann zeichne in deinen Umriss  
die Haare, das Gesicht, die Hände,  
die Kleidung, die Schuhe und alles  
übrige dazu und male auch  
(mit Ölkreiden oder Deckfarben)  
die Farben deines Gewandes  
auf dein Papierbild!

Übrigens: Mit einem Lippenstiftabdruck kannst du möglichst genau deine eigene Mundform wiedergeben!

Erkennst du dich in deinem „Ich-Plakat“ ?

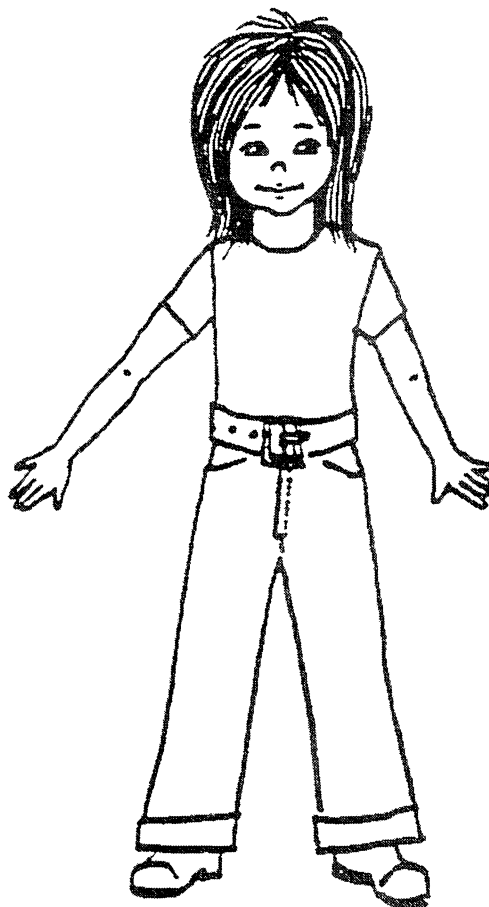
## Мой «Я-плакат»

Положи лист прозрачной бумаги на пол,  
далее сам/сама ляг на него (лицом вверх)  
и немного раздвинь свои руки и ноги,  
Теперь попроси своего одноклассника/  
свою одноклассницу обвести  
карандашом (цветным или  
фломастером) на бумаге контуры  
твоего тела.

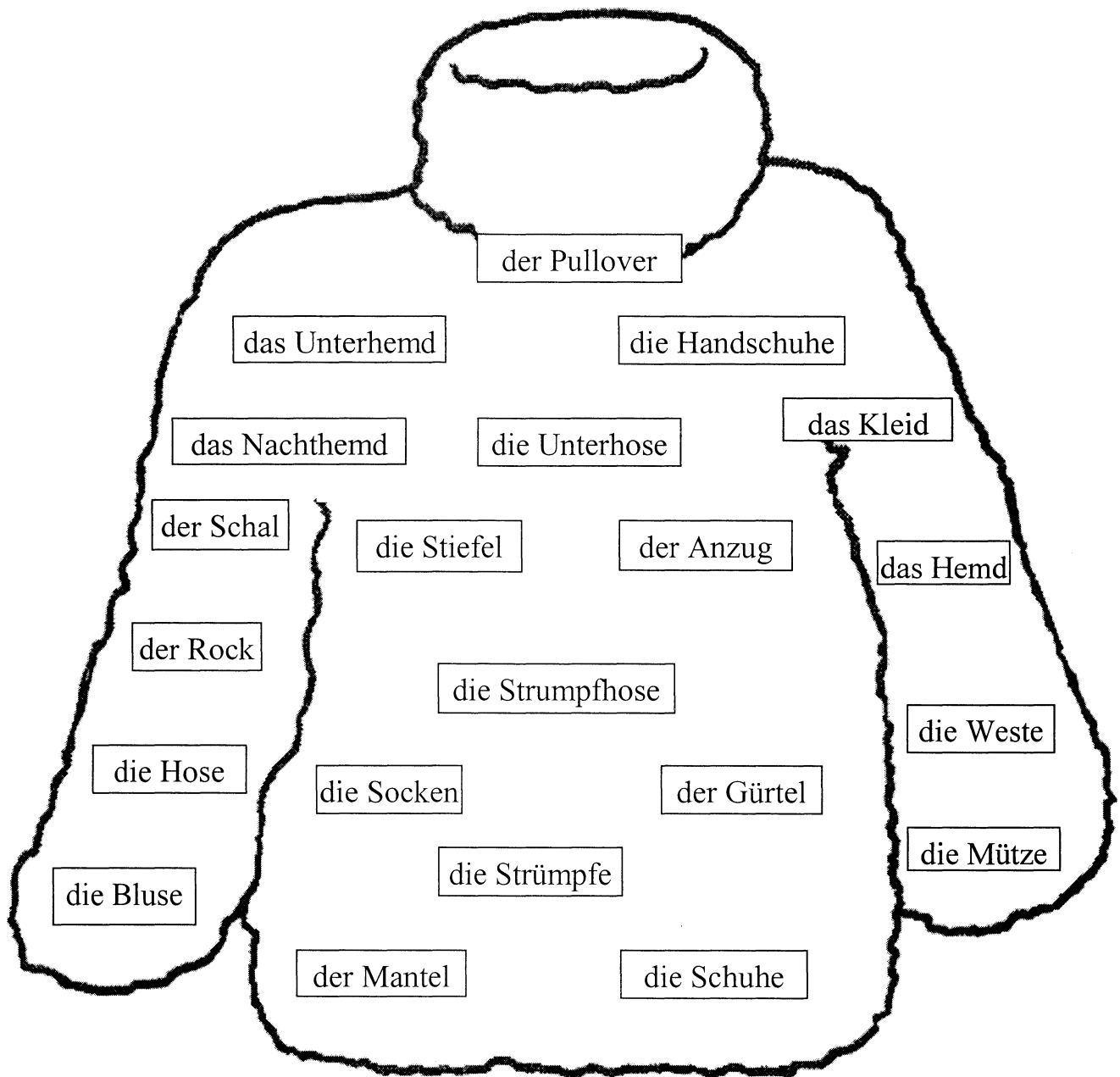
Теперь нарисуй в свои контуры волосы,  
лицо, руки, одежду, обувь и всё остальное.  
Гуашью или другими красками  
раскрась свою одежду на плакате!

Кстати, если ты сначала подкрасишь губы  
губами сделаешь отпечаток на плакате, то  
твои губы!

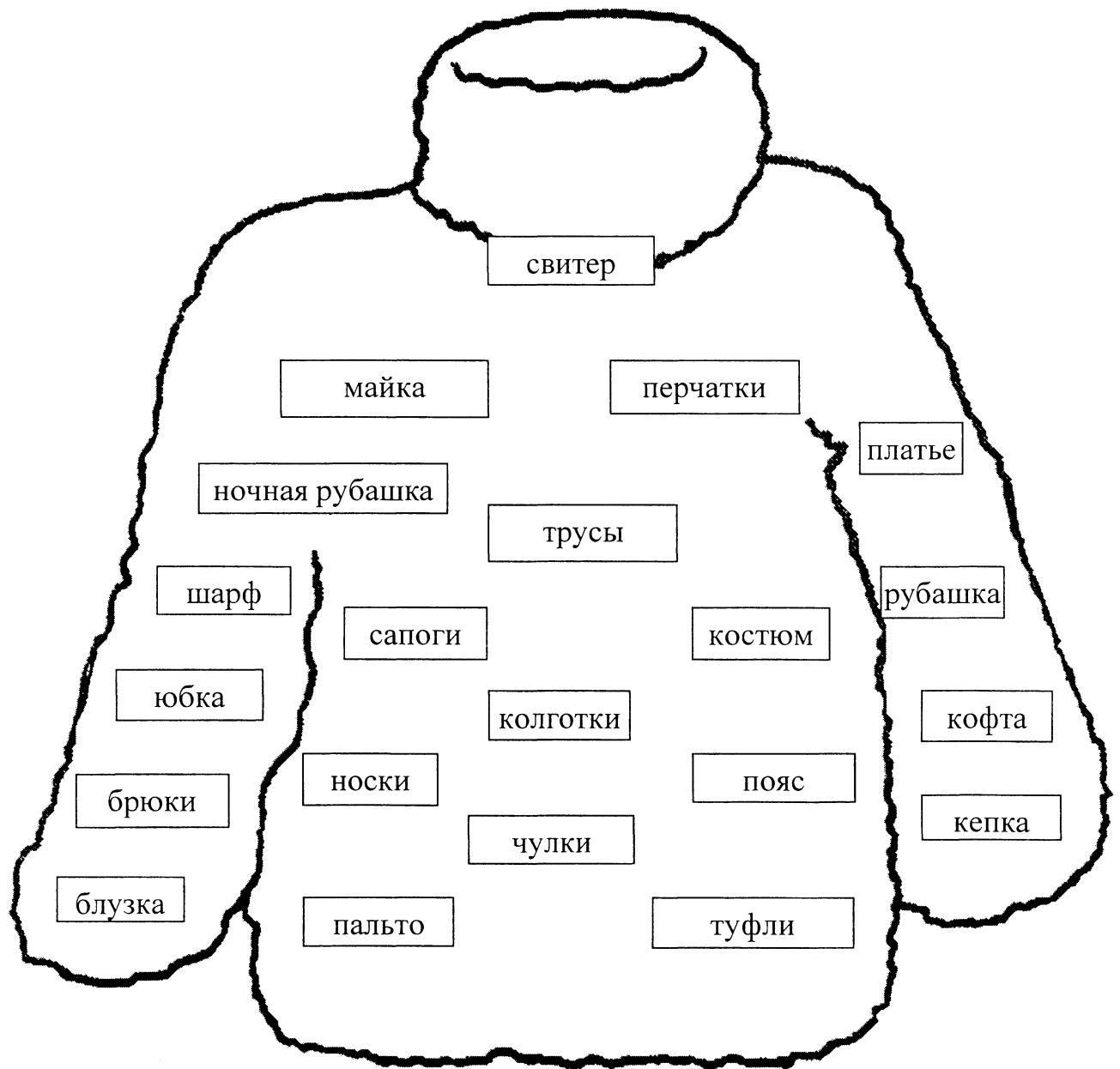
Ну и как, ты узнаёшь теперь себя на «Я-плакате?»

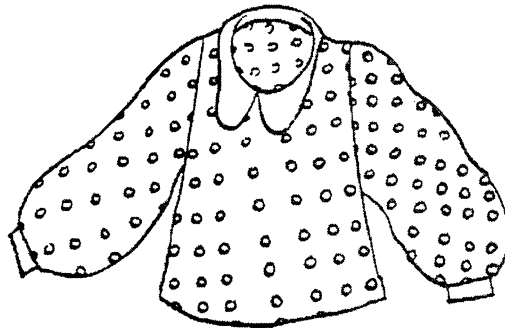
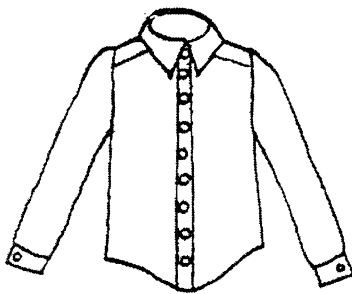
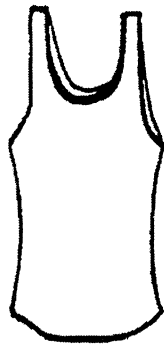
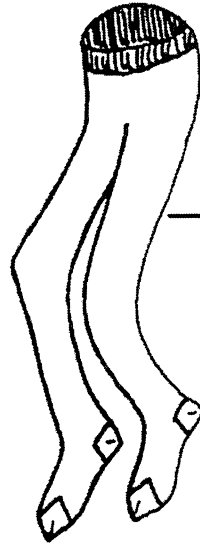
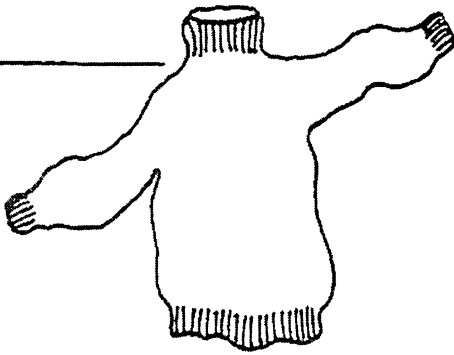
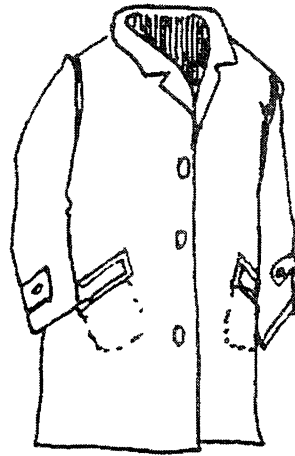
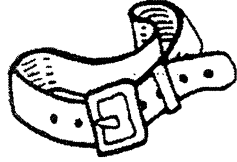
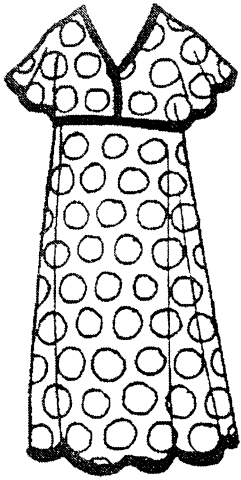


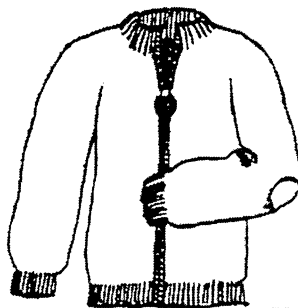
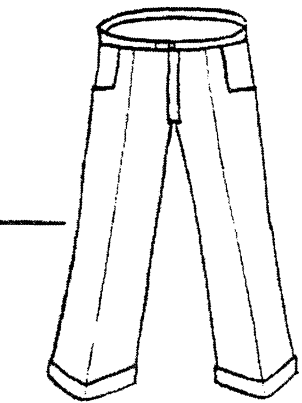
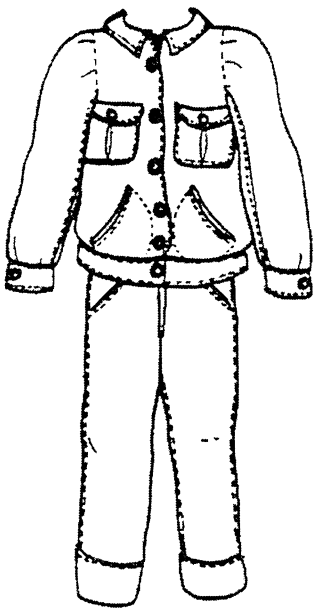
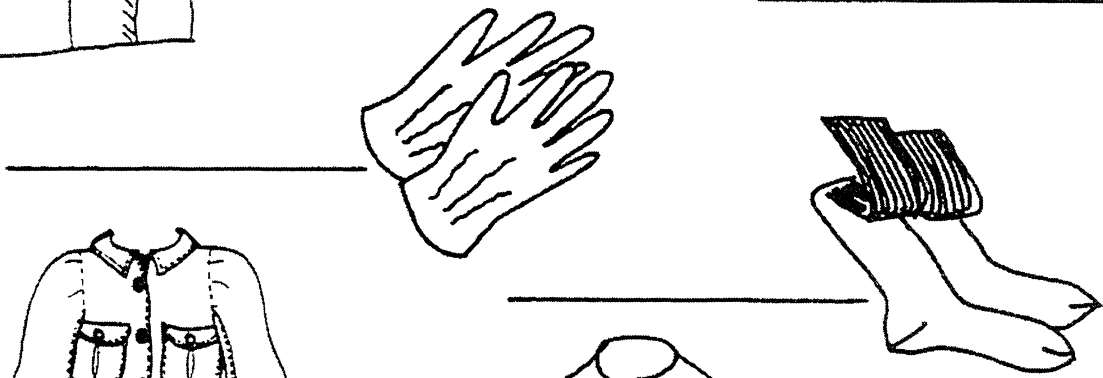
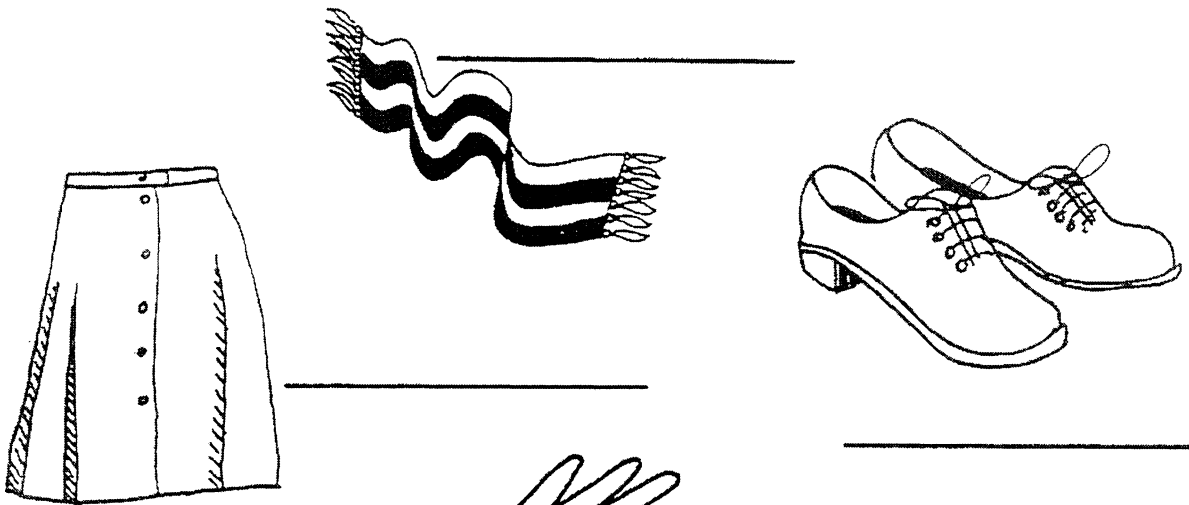
Schreibe den Namen von jedem Kleidungsstück (aus dem Pullover)  
zu dem entsprechenden Bild auf den Seiten 18 und 19!



Напиши название каждого вида одежды (на свитере) к каждой соответствующей картинке на страницах 18 и 19!







**In einem Kaufhaus sind verschiedene Kleidungsstücke ausgestellt:**

- eine lange braune Hose
- eine Bluse mit blauen Kreisen
- eine rote Strumpfhose
- große braune Schuhe
- ein weißes Hemd mit gelben Knöpfen
- ein blauer Anzug
- ein schwarzer Gürtel
- ein Kleid mit grünen Kreisen
- ein schwarz-gelber Schal
- ein weißes Unterhemd
- kleine graue Socken
- grüne Stiefel
- ein oranger Pullover
- eine kurze hellblaue Unterhose
- eine schwarz-blaue Mütze
- gelbe Strümpfe
- ein rosa Nachthemd
- dunkelbraune Handschuhe
- ein hellbrauner Mantel
- ein violetter Rock
- eine rote Weste

**Lies genau und bemale die Kleidungsstücke auf den Seiten 18 und 19 in den hier angegebenen Farben!**

**В универмаге продаётся много разной одежды:**

- длинные коричневые брюки
- блузка с голубыми кругами
- красные колготки
- большие коричневые туфли
- белая рубашка с жёлтыми пуговицами
- голубой костюм
- чёрный пояс
- платье с зелёными кругами
- чёрно-жёлтый шарф
- белая майка
- маленькие серые носки
- зелёные сапоги
- оранжевый свитер
- короткие светло-голубые трусы
- чёрно-голубая кепка
- жёлтые чулки
- розовая ночная рубашка
- тёмно-коричневые перчатки
- светло-коричневое пальто
- фиолетовая юбка
- красная кофта

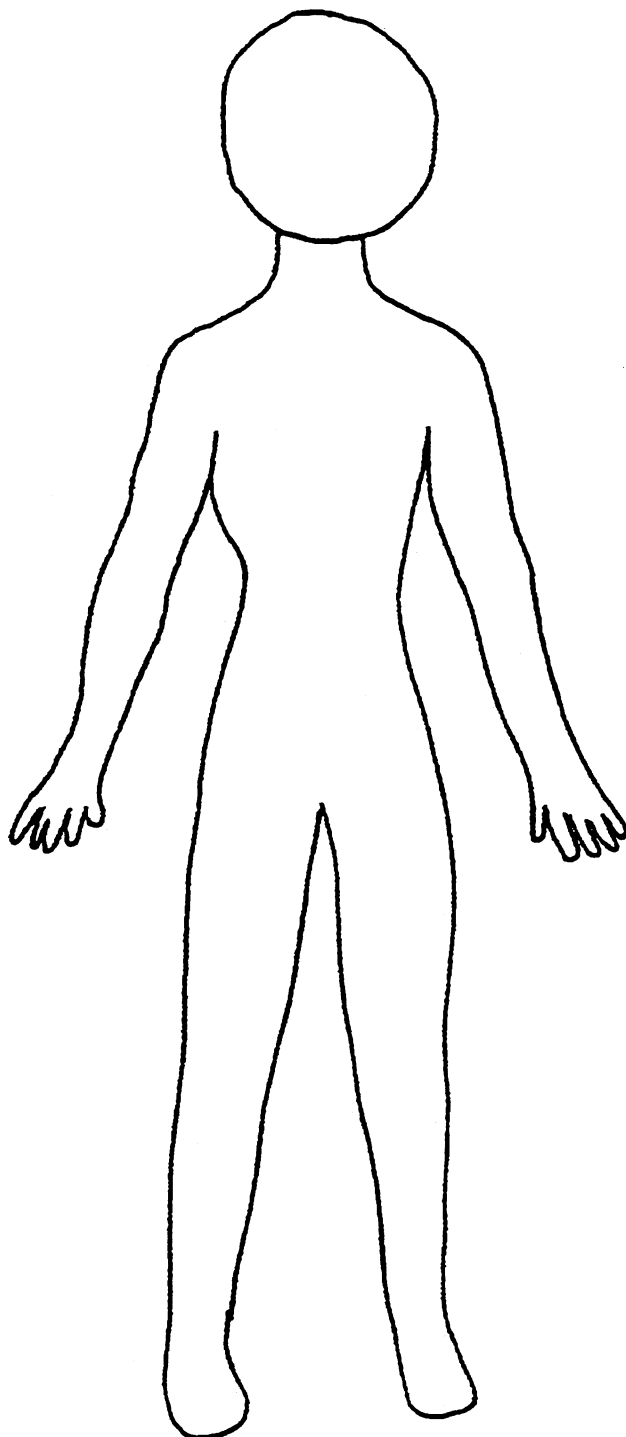
**Внимательно прочитай и раскрась одежду цветами, указанными здесь!**

**Male dich selbst!**

Zuerst deine Haare, Augen, Nase, Mund, Ohren und dann deine jetzige Kleidung in den richtigen Farben!

**Нарисуй сам себя!**

Сначала волосы, глаза, рот, уши, а потом раскрась одежду, в которой ты сегодня одет/одета, правильным цветом!



### 1. Ordne die verschiedenen Kleidungsstücke richtig zu!

Mädchenkleidung	Bubenkleidung
der Jeansrock	die Badehose

### 2. Welche Kleidungsstücke gehören nicht in die Schule?

**Streiche die nicht dazu passenden Kleidungsstücke durch!**

der Pullover, das Kleid, der Taucheranzug, die Socken, die Strumpfhose, die Bluse, das Nachthemd, die Gummihose, der Rock, die Weste, der Turnanzug, die Kochhaube, das Unterhemd, das Abendkleid, das Hemd, der Gürtel

### 3. Woraus sind die einzelnen Kleidungsstücke?

der Pullover, der Anzug, der Regenmantel, die Stiefel, die Hose, der Schal, die Sandalen, die Socken, die Bergschuhe, die Schürze

Ordne zu!

aus Wolle: \_\_\_\_\_

aus Gummi: \_\_\_\_\_

aus Leder: \_\_\_\_\_

aus Stoff: \_\_\_\_\_

Одежда для девочек	Одежда для мальчиков
Джинсовая юбка	Плавки

**2. Какая одежда в школе не нужна?**

**Вычеркни ненужную одежду!**

свитер, платье, костюм для подводного плавания, носки, колготки, блузка, ночная рубашка, резиновые брюки, юбка, кофта, гимнастический костюм, шапка для повара, майка, вечернее платье, рубашка, пояс

**3. Из какого материала эта одежда?**

свитер, костюм, плащ, сапоги, брюки, шарф, босоножки, носки, горные ботинки, передник.

Правильно распредели!

из шерсти: \_\_\_\_\_

из резины: \_\_\_\_\_

из кожи: \_\_\_\_\_

из материала: \_\_\_\_\_

**Welcher Artikel ist richtig?**  
 Unterstreiche den richtigen Artikel!  
 Schreibe das passende Wort zum Bild!

der  
 die  
 das



Schal

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



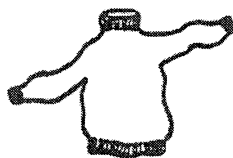
\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

**Какой артикль правильный?**  
 Подчеркни правильный артикль!  
 Напиши подходящее слово к картинке!

der  
 die  
 das



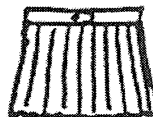
\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



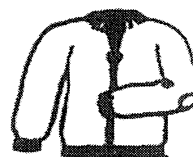
\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



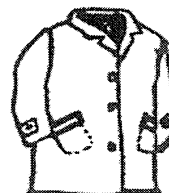
\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



\_\_\_\_\_

der  
 die  
 das



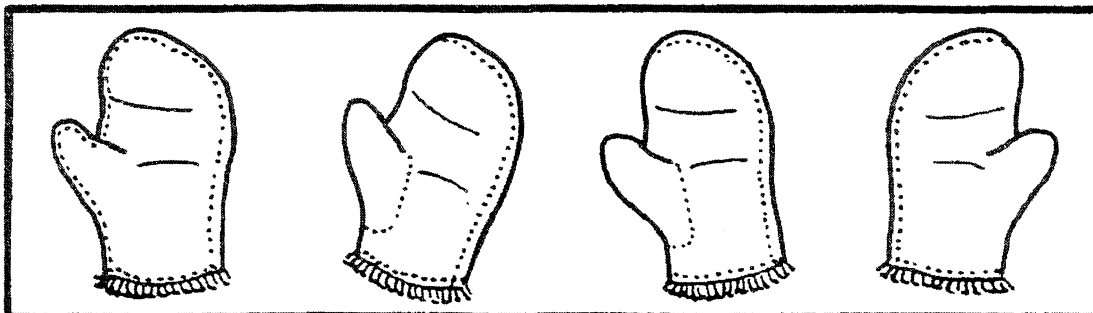
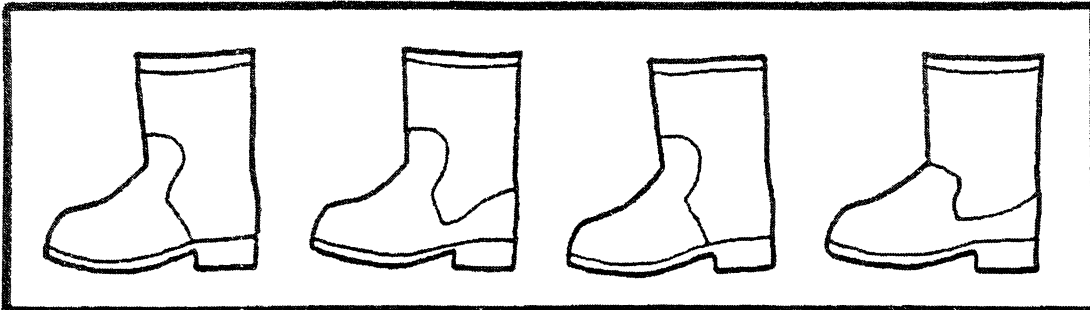
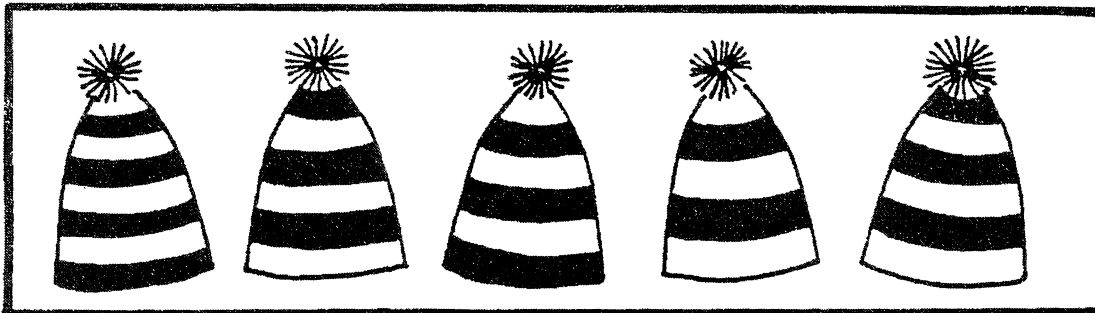
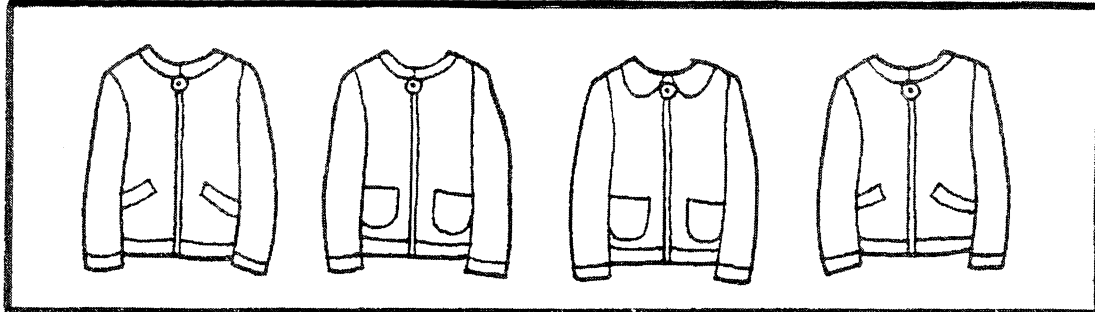
\_\_\_\_\_

Was ist gleich?

Kreuze die zwei gleichen  
Kleidungsstücke an!

Где одинаковые вещи?

Поставь крестик на двух  
одинаковых вещах!

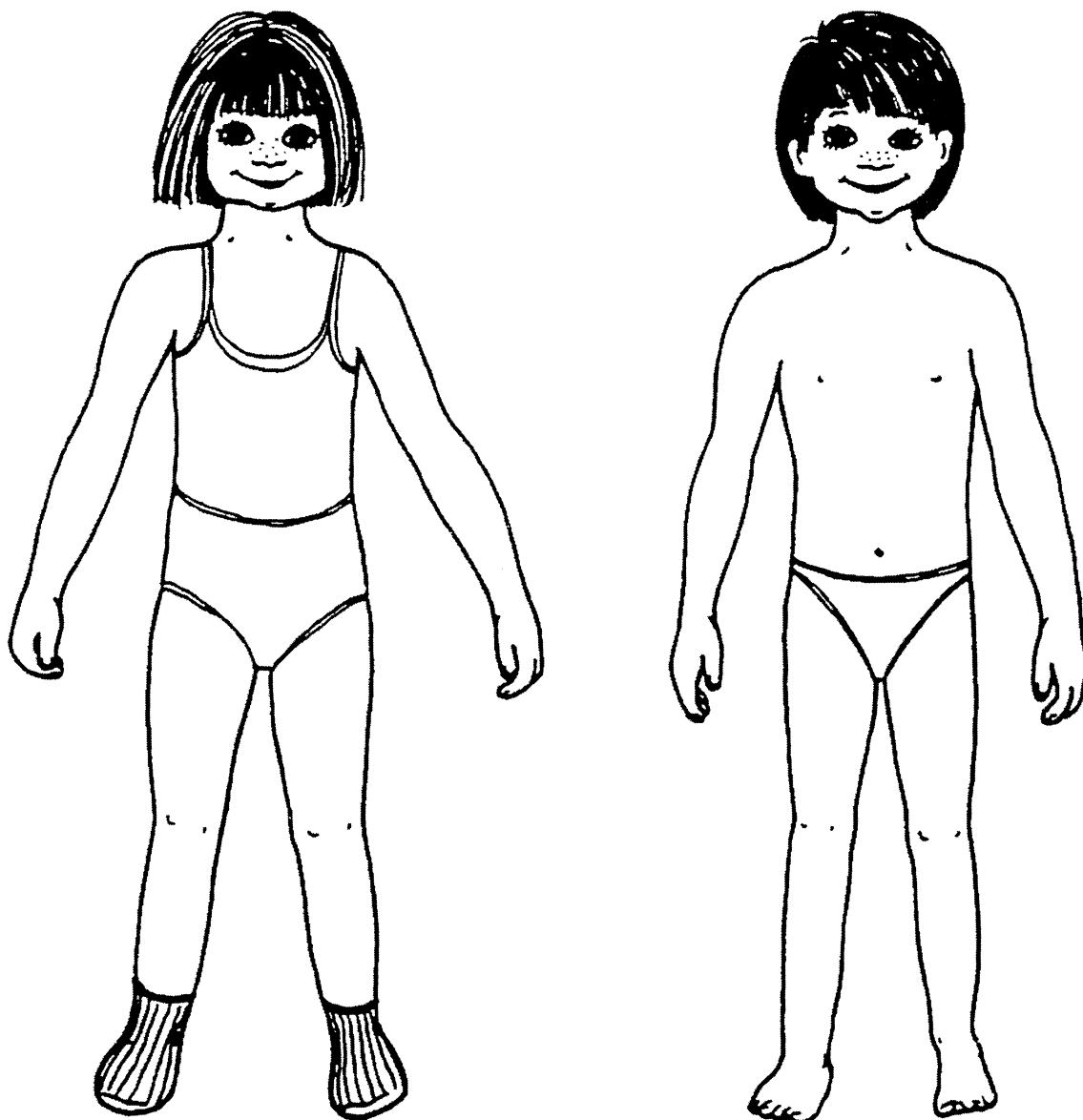


**Katja und Dima beim Anziehen.**

Male ihre Kleidungsstücke (auf den anderen beiden Blättern) an, schneide sie aus und ziehe damit die beiden Kinder an!

**Катя и Дима одеваются.**

Нарисуй их одежду (на двух последующих страницах), вырежи их вещи и одень их на детей!

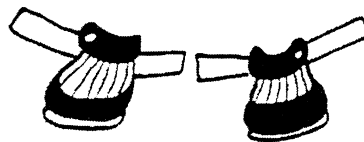
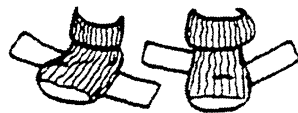
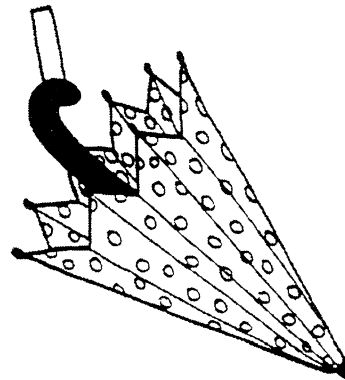
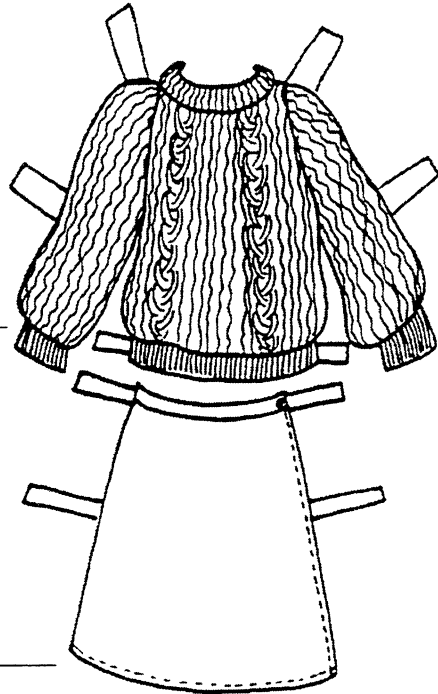
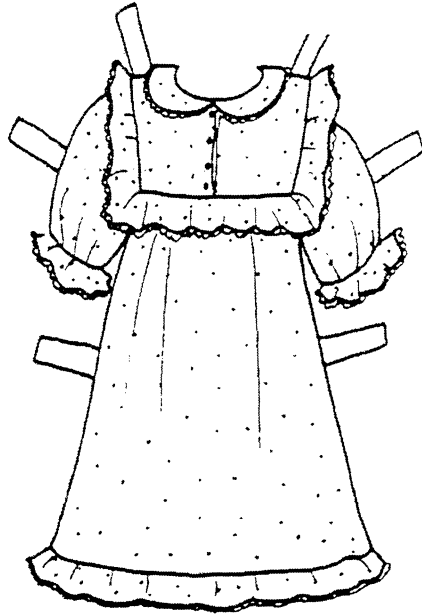


**Kleidungsstücke für Katja / Одежда для Кати.**

Schreibe dazu, welche Kleidungsstücke das sind, bevor du sie ausschneidest.

Подпиши вещи, прежде чем ты их будешь вырезать!

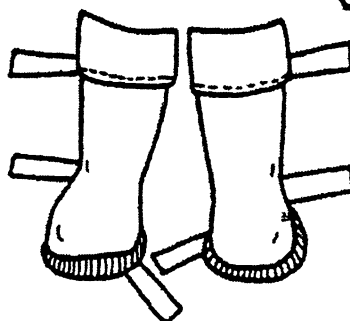
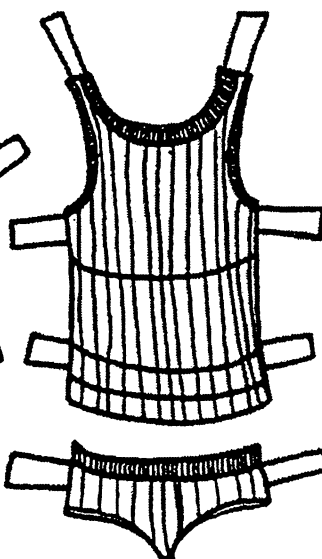
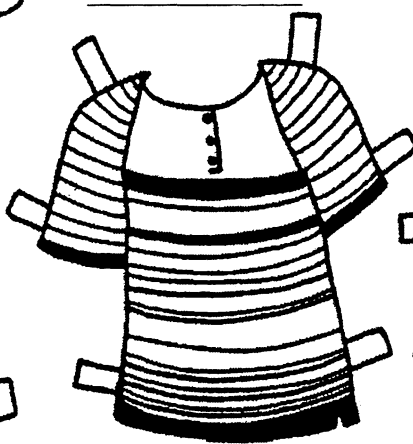
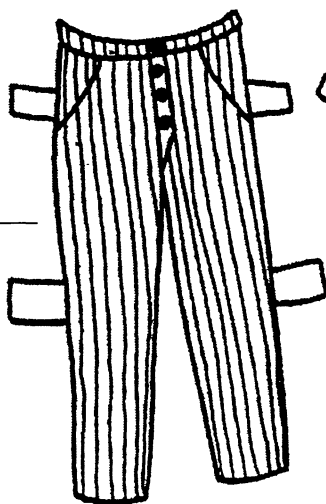
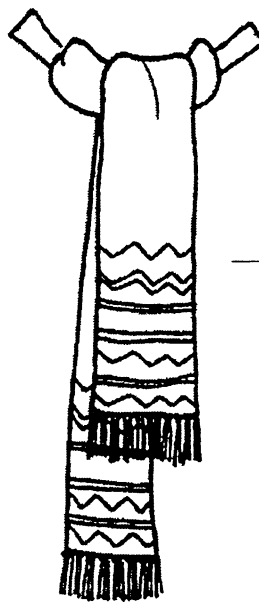
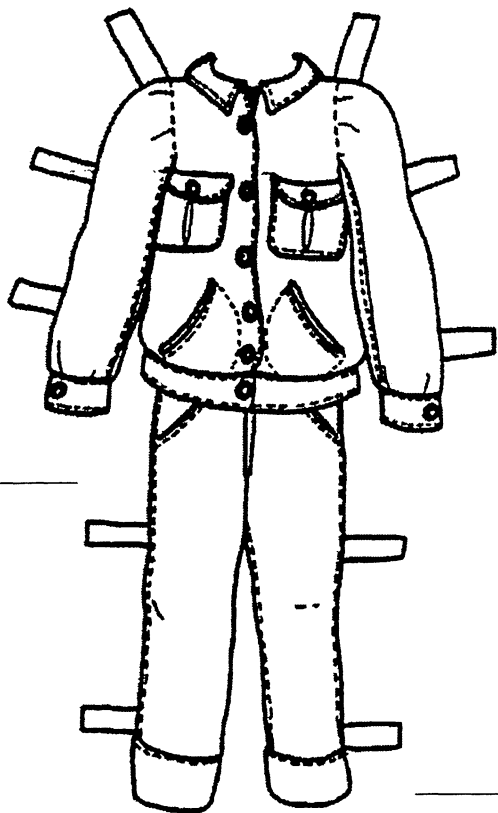
das Kleid



## Kleidungsstücke für Dima / Одежда для Дима

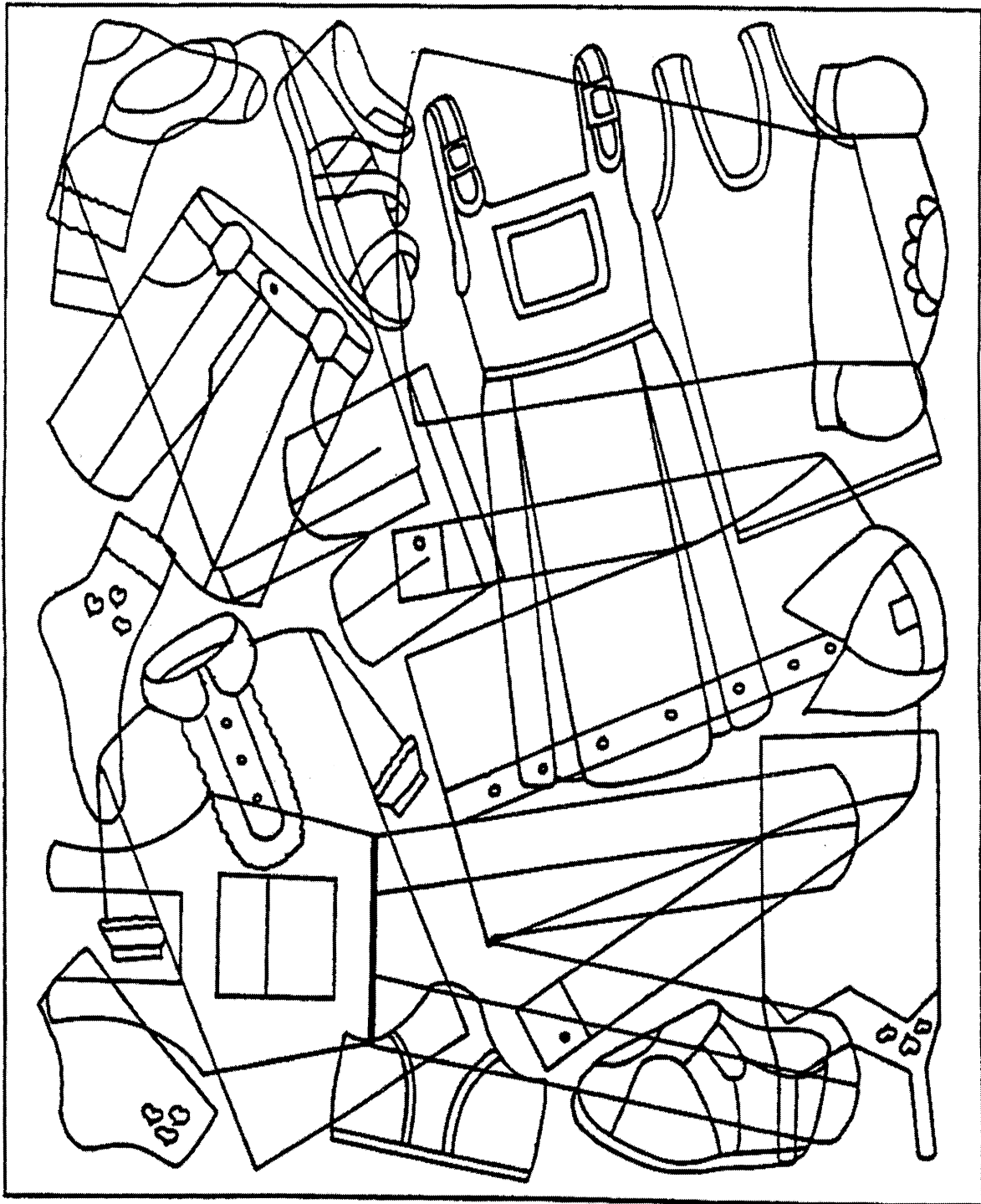
Schreibe dazu, welche Kleidungsstücke das sind, bevor du sie ausschneidest.

Подпиши вещи, прежде чем ты их будешь вырезать!



**Welche Kleidungsstücke gehören Katja und welche Dima?**

Umfare die Mädchenkleidung mit roter und die Bubenkleidung mit grüner Farbe! Kleidungsstücke, die Buben und Mädchen anziehen können, werden mit beiden Farben nachgezeichnet.



Trage ein, was du gefunden hast! (Es sind 16 Kleidungsstücke.)

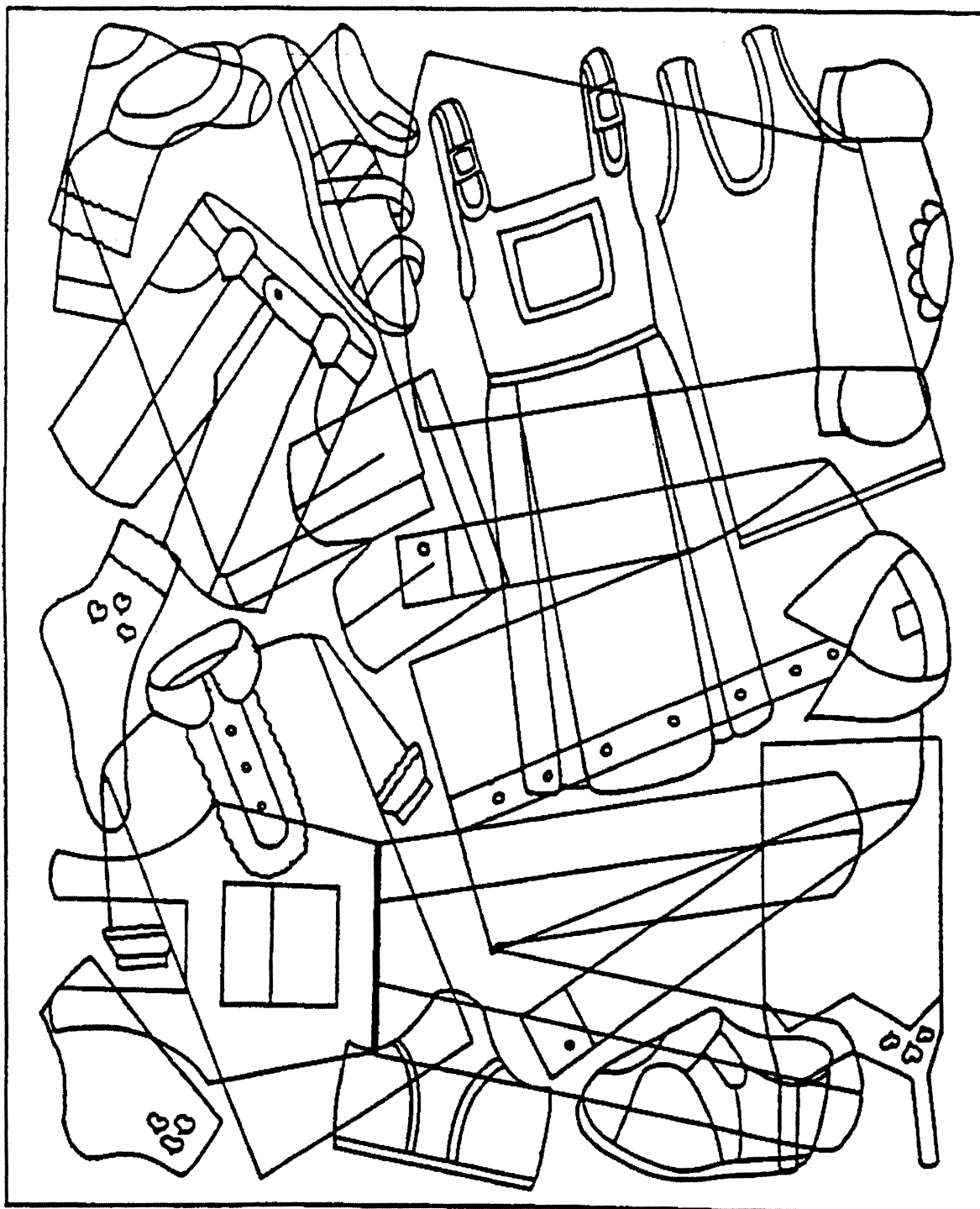
Mädchenkleidung: \_\_\_\_\_

Bubenkleidung: \_\_\_\_\_

Kleidung für beide: \_\_\_\_\_

**Какие вещи принадлежит Кате, а какие Диме?**

Обведи одежду для девочек красным, а для мальчиков – зелёным цветом. Одежду, которую могут одевать как мальчики, так и девочки обведи двумя цветами.



Далее запиши, что ты нашёл/нашла! (Более пятнадцати вещей.)

Одежда для девочек:

---

Одежда для мальчиков:

---

Одежда для девочек и мальчиков:

---

### Kreuzwörterrätsel / Кроссворд

Schau dir die Kleidungsstücke an und schreibe die deutschen Bezeichnungen in die Kästchen! Du kannst die Kleidungsstücke auch anmalen!

Посмотри на одежду и напиши немецкие названия в квадратики! Если хочешь, можешь раскрасить картинки!

The crossword puzzle grid is 11 columns wide and 11 rows high. The starting points are numbered 1 through 7. The letters 'M', 'U', 'T', 'Z', 'E' are already filled in the grid. The grid is surrounded by 14 circular icons of clothing items, each with a number in a triangle pointing to its corresponding starting point in the grid.

Items and their corresponding numbers:

- 1: Scarf
- 2: Sandal
- 3: Dress
- 4: Jacket
- 5: Boot
- 6: Skirt
- 7: Hat
- 1: Hat
- 2: Sock
- 3: Sneaker
- 4: Sweater
- 5: Sneaker
- 6: Hat
- 7: Hat

**Lösung des Rätsels auf Seite 12:**

B	<u>M</u>	D	X	<u>H</u>	<u>A</u>	<u>L</u>	<u>S</u>	F	<u>B</u>	<u>A</u>	<u>U</u>	<u>C</u>	<u>H</u>
<u>A</u>	<u>U</u>	<u>G</u>	<u>E</u>	<u>N</u>	I	R	<u>C</u>	A	G	Z	J	E	L
P	<u>N</u>	K	T	U	<u>Z</u>	<u>E</u>	<u>H</u>	<u>E</u>	<u>N</u>	W	<u>D</u>	C	H
M	<u>D</u>	Y	R	<u>N</u>	V	O	<u>U</u>	N	<u>H</u>	<u>A</u>	<u>A</u>	<u>R</u>	<u>E</u>
G	Z	B	F	<u>A</u>	I	S	<u>L</u>	R	<u>A</u>	L	<u>U</u>	I	E
<u>Q</u>	W	<u>F</u>	L	<u>S</u>	C	S	<u>T</u>	I	<u>N</u>	R	<u>M</u>	W	O
<u>B</u>	<u>E</u>	<u>I</u>	<u>N</u>	<u>E</u>	R	F	<u>E</u>	X	<u>D</u>	P	<u>E</u>	B	S
<u>E</u>	T	<u>N</u>	F	W	G	A	<u>R</u>	H	<u>K</u>	J	<u>N</u>	C	E
<u>R</u>	S	<u>G</u>	C	O	N	K	D	N	<u>I</u>	M	<u>K</u>	O	H
<u>A</u>	P	<u>E</u>	<u>L</u>	<u>L</u>	<u>B</u>	<u>O</u>	<u>G</u>	<u>E</u>	<u>N</u>	Z	<u>O</u>	A	<u>F</u>
<u>R</u>	D	<u>R</u>	I	K	<u>R</u>	G	T	P	<u>N</u>	D	<u>P</u>	D	<u>E</u>
<u>M</u>	H	U	N	B	<u>U</u>	A	R	<u>O</u>	M	E	<u>F</u>	V	<u>R</u>
U	Z	F	<u>G</u>	<u>E</u>	<u>S</u>	<u>I</u>	<u>C</u>	<u>H</u>	<u>T</u>	V	J	L	<u>S</u>
O	B	M	A	E	<u>T</u>	C	U	<u>R</u>	T	<u>K</u>	<u>N</u>	<u>I</u>	<u>E</u>

**Lösung des Rätsels auf Seite 13:**

М	Р	Р	Е	Ш	Е	Я	Н	Щ	Ж	И	В	О	Т
Я	О	Т	А	Н	Е	И	Г	Ё	Р	С	О	Д	А
З	Т	М	В	Р	С	Н	Р	К	Н	А	Л	Ф	П
Ы	А	О	Р	У	Х	О	К	И	Р	А	О	В	Я
К	Ё	Х	Ю	К	Ч	Т	О	Ъ	А	Т	С	В	Т
Я	Н	О	Г	И	Ј	П	А	Л	Ь	Ц	Ы	А	К
Й	О	Ф	Ц	А	Ь	К	О	Р	Д	У	А	О	А
К	С	П	И	Н	А	Т	У	Б	Р	О	В	И	Т
Р	Е	Ц	С	Й	О	К	Ё	Т	Ё	Е	Д	Ж	Г
А	Э	Н	А	С	Т	Ч	П	Л	Е	Ч	И	Т	Л
Л	О	К	Т	И	Р	В	А	И	В	Г	Н	У	А
И	Ё	Я	Х	Й	С	Е	Л	К	Ё	Ц	Я	И	З
Ц	Т	И	Е	Т	У	П	А	Г	О	Л	О	В	А
О	Й	Ц	Г	Р	У	Д	Ь	Э	Е	С	Н	Ё	Т

## **Impressum**

### **Herausgeber und Medieninhaber:**

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Abt. I/3  
Bundesinstitut für Bildungsforschung, Innovation und Entwicklung des österreichischen  
Schulwesens (Bifie)

### **Für den Inhalt verantwortlich:**

Elfie Fleck

### **Übersetzung:**

Iilir Ferra

### **Gestaltung des Titelblatts:**

Christian Stenner

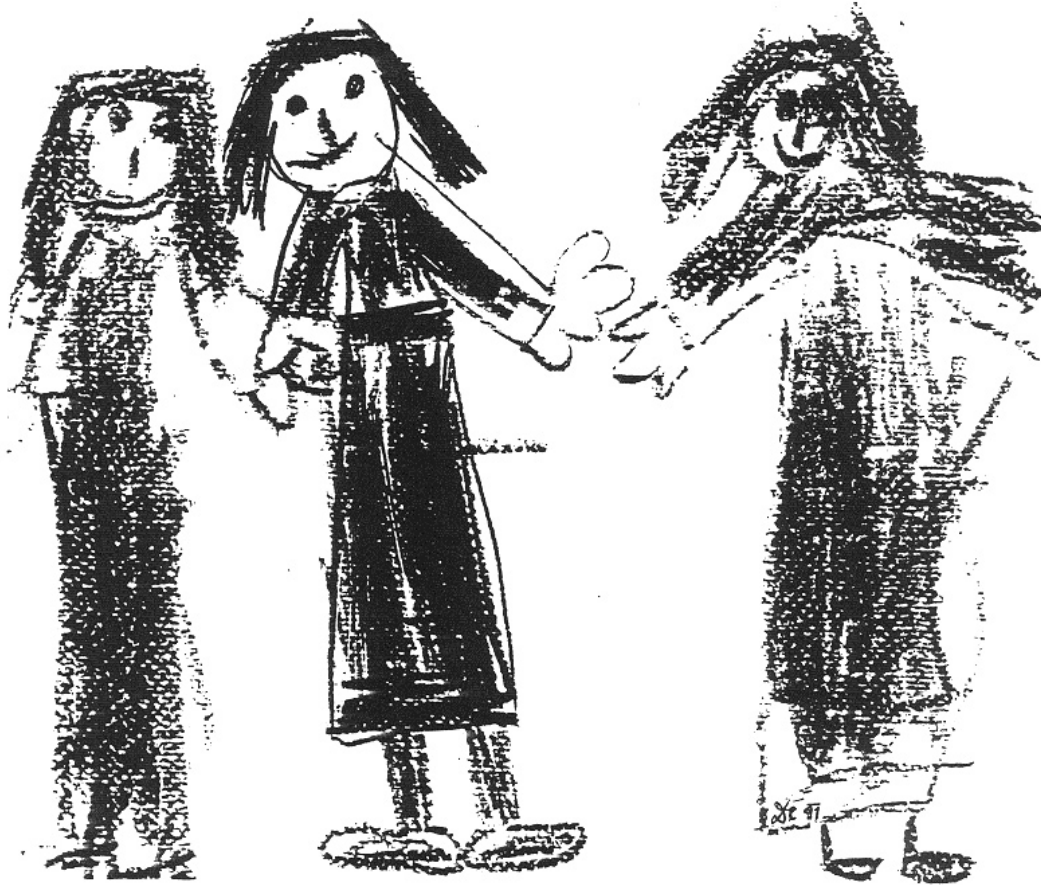
### **Grafische Gestaltung:**

Gertrud Taumberger

2. Auflage, November 2008

Inhaltlich unveränderte Neuauflage: Wien, Mai 2019

# Komm, mach mit!



Arbeitsblätter für Deutsch als Zweitsprache  
und für den muttersprachlichen Unterricht  
in **Russisch**

Nr. 3

## Quartett

(Unveränderte Neuauflage)

≡ Bundesministerium  
Bildung, Wissenschaft  
und Forschung

Bundesinstitut  
**bifie**

## **Spielbeschreibung**

Die Kärtchen werden ausgeschnitten und auf Karton oder stärkeres Papier geklebt. Das Spiel kann auf Deutsch oder Russisch gespielt werden.

### **Spielform: Quartett – Kartenspiel**

#### **Spielvariante 1: Quartett für drei bis fünf SpielerInnen**

Die Karten werden gut gemischt und an die SpielerInnen gleichmäßig verteilt. Wer eine Gruppe von vier zusammengehörigen Karten hat, darf diese als Quartett ablegen. Durch gezielte Fragen an die MitspielerInnen sollen die SpielerInnen möglichst viele Quartette erlangen und diese ablegen. Man darf so lange weiter fragen, solange man die gewünschten Karten bekommt. Hat ein Mitspieler/eine Mitspielerin die gewünschte Karte nicht, darf er/sie selbst Fragen stellen. SiegerIn ist, wer die meisten Quartette abgelegt hat.

Am Ende des Spieles können die Kinder den anderen MitspielerInnen oder dem Lehrer/der Lehrerin erzählen, was sie haben, z. B.:

„Ich habe ein Quartett. Zu meinem Quartett gehören die Karten mit dem Auto, mit dem Lastwagen, mit dem Autobus und mit dem Flugzeug.“

„Ich habe drei Quartette. Zu meinem ersten Quartett gehören ... Zu meinem zweiten Quartett ...“

#### **Spielvariante 2: Legespiel – Ordnen nach Oberbegriffen**

Die Spielkarten werden vermischt aufgelegt und das Kind (die Kinder) soll(en) diese nach Oberbegriffen ordnen. Auf die richtige Aussprache der einzelnen Begriffe ist dabei besonders zu achten.

Als nächster Schritt können einfache Reihensätze geübt werden, z. B.: „Das Auto ist ein Fahrzeug. Der Autobus ist ein Fahrzeug.“

#### **Spielvariante 3: Suchspiel/Fragespiel**

Der/die SpielleiterIn (LehrerIn oder SchülerIn mit guten Deutschkenntnissen) stellt an die SchülerInnen verschiedene Suchaufträge, z. B.:

„Gib mir die Karte mit dem Auto!“

„Zeig mir den Apfel!“

„Suche das Obstquartett zusammen!“

„Welche Karte fehlt beim Gemüsequartett?“

„Zu welchem Quartett gehört der Esel?“

Bei allen drei Spielvarianten muß das individuelle Sprachvermögen des Kindes im Vordergrund stehen (d. h. die Anzahl der Quartette, die beim Spielen verwendet werden, wird nach den Deutschkenntnissen der Kinder ausgewählt).

Der leere Raster dient der Erweiterung des Quartetts.

## **Описание игры**

Карточки вырезаются и наклеиваются на картон или плотную бумагу. В игру можно играть на немецком или русском языках.

### **Форма игры: „Квартет“ – Игра в карты**

#### **1-ый вариант игры: „Квартет“ от трёх до пяти игроков**

Карточки тщательно перемешиваются и раздаются игрокам поровну. Если у кого-либо получается группа из четырёх подходящих друг к другу карт, она откладывается сторону как «квартет». Задавая специальные вопросы своим «соперникам» игроки должны попытаться набрать как можно больше «квартетов» и отложить их в сторону. Вопросы можно задавать до тех пор, пока игрок не получит недостающую карту. Если у твоего «соперника/соперницы» не окажется подходящей карты, тогда он/она сами могут задавать вопросы. Победил тот/та, кто больше всех отложил «квартетов».

В конце игры дети могут рассказать своим «соперникам/соперницам» или учительнице/учителю что у них есть, например:

«У меня есть «квартет». Мой «квартет» состоит из карт с изображением машины, грузовика, автобуса и самолёта.»

«У меня три «квартета». Первый состоит из ..... Второй .....».

#### **2-ой вариант игры: Игра раскладывания – распредели по общим понятиям**

Карточки перемешиваются и раскладываются и дети/ребёнок должен/должны распределить их по общим понятиям. При этом, следует обращать особенное внимание на правильное произношение отдельных слов.

Далее можно потренировать отдельные фразы, например: «Автомобиль – это средство передвижения. Автобус – тоже средство передвижения».

#### **3-ий вариант игры: Игра-поиск/игра-вопрос**

Ведущий/-шая игры (учитель/учительница или ученик/ученица с хорошим знанием немецкого языка) даёт ученику/ученице различные задания поиска карты, например:

«Дай мне, пожалуйста, карту с машиной!»

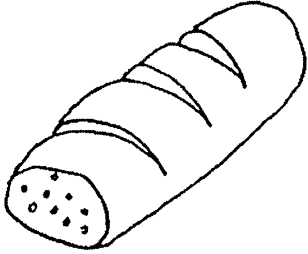
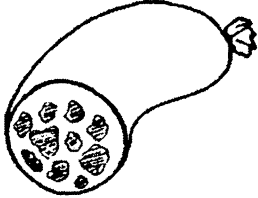
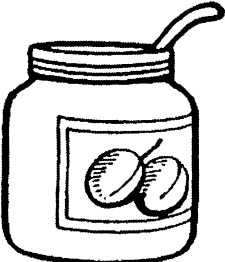
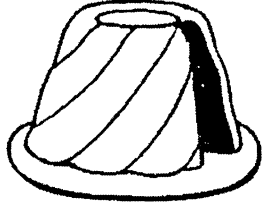
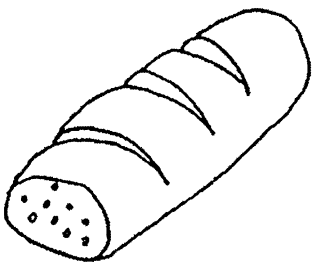
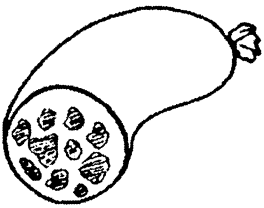
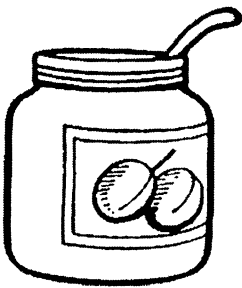
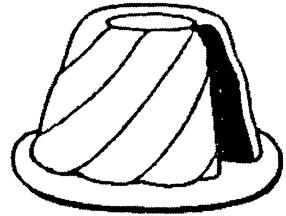
«Покажи мне, пожалуйста, яблоко!»

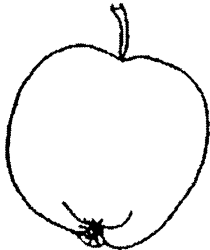
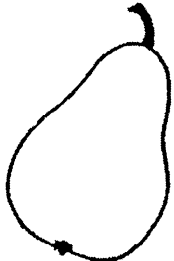
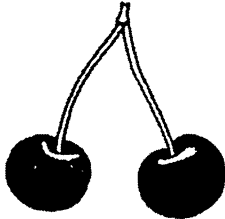
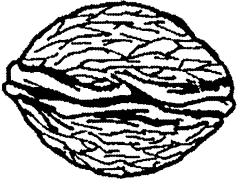
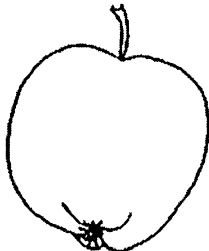
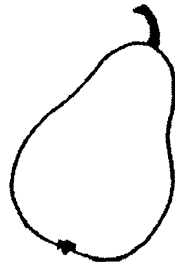
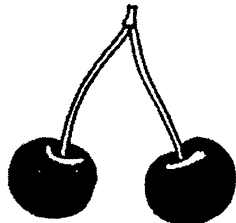
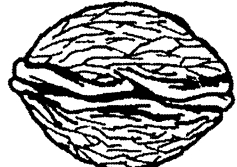
«Найди, пожалуйста, вес «квартет» фруктов!»

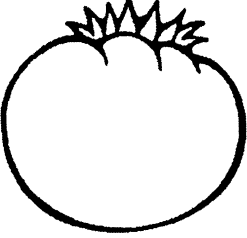
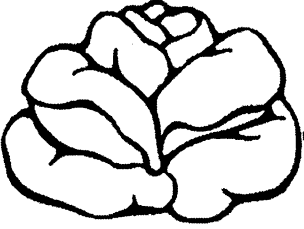
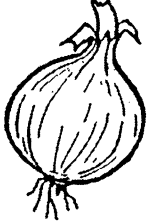
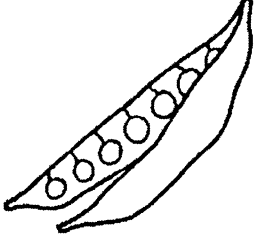
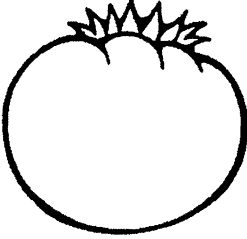
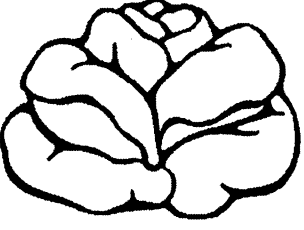
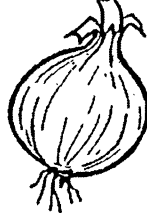
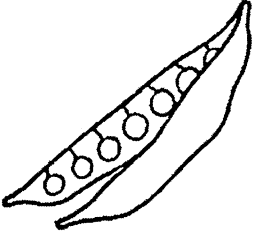
«Какой карты не хватает в «квартете» овощей?»

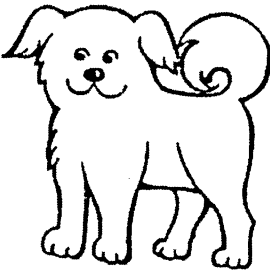

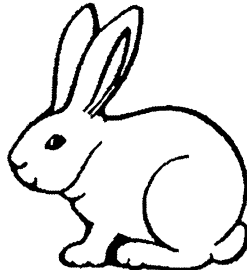
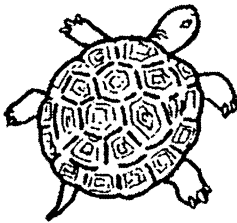
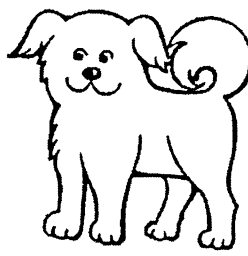

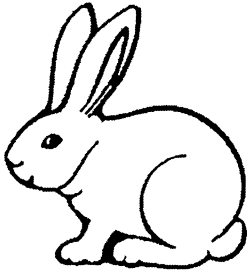
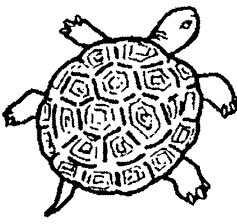
«К какому «квартету» относится ослик?»

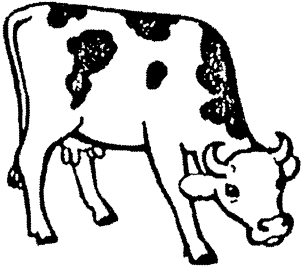
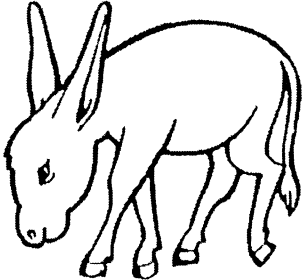
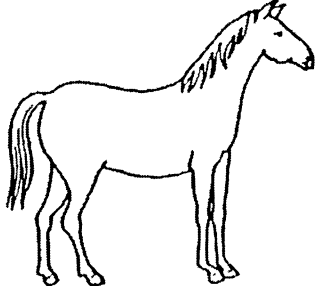
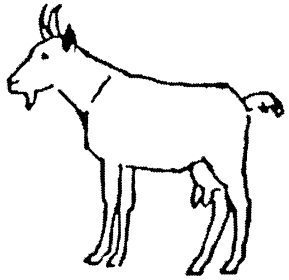
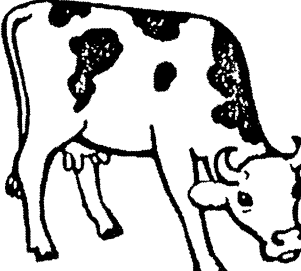
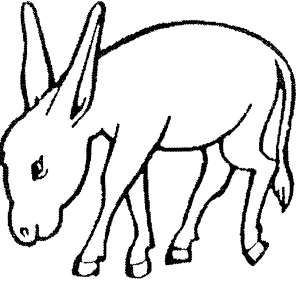
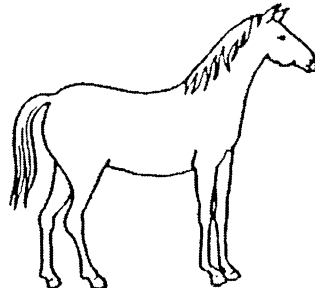
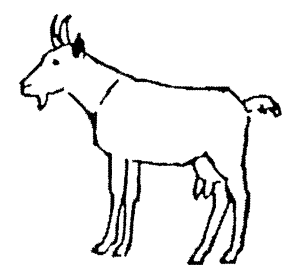
Все три варианта игры в первую очередь нацелены на развитие речи ребёнка. (т. е. количество «квартетов», которые используются в игре, выбираются в зависимости от того, как ребёнок владеет немецким языком.) Пустые карты можно использовать для новых карточек.


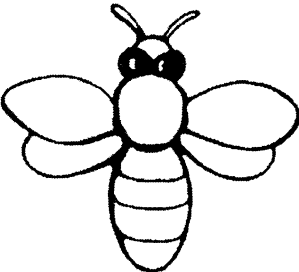

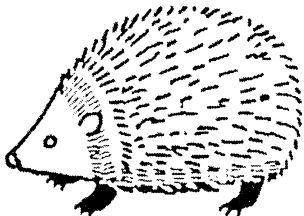

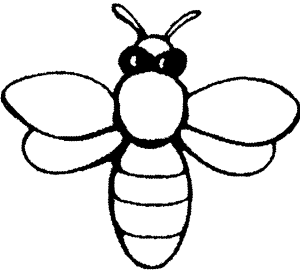
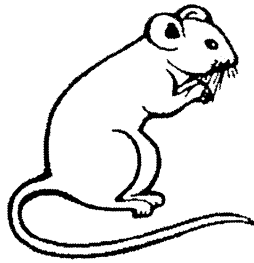
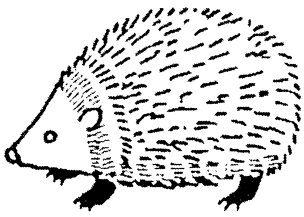
Nahrungsmittel	Nahrungsmittel	Nahrungsmittel	Nahrungsmittel
 <p> <u>das Brot</u>  die Wurst  die Marmelade  der Kuchen </p>	 <p> das Brot  <u>die Wurst</u>  die Marmelade  der Kuchen </p>	 <p> das Brot  die Wurst  <u>die Marmelade</u>  der Kuchen </p>	 <p> das Brot  die Wurst  die Marmelade  <u>der Kuchen</u> </p>
<p>продукты</p>	<p>продукты</p>	<p>продукты</p>	<p>продукты</p>
 <p> <u>хлеб</u>  колбаса  варенье  пирог </p>	 <p> хлеб  <u>колбаса</u>  варенье  пирог </p>	 <p> хлеб  колбаса  <u>варенье</u>  пирог </p>	 <p> хлеб  колбаса  варенье  <u>пирог</u> </p>

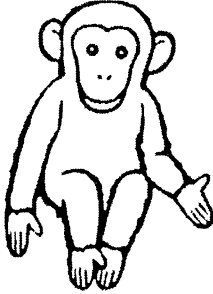
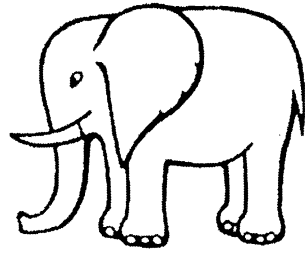
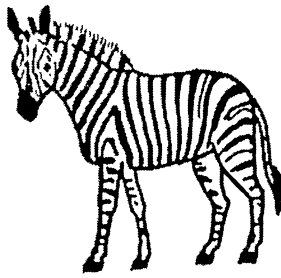
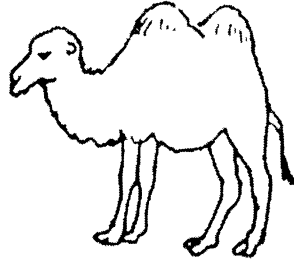
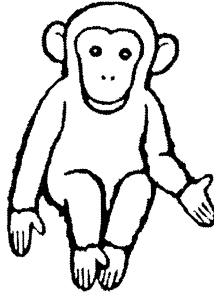
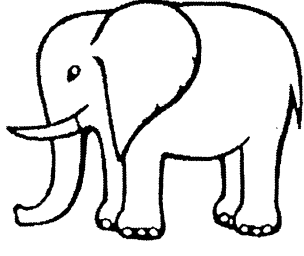
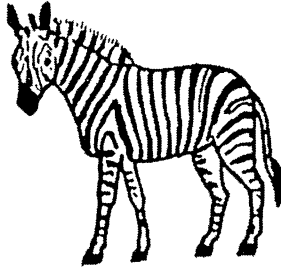
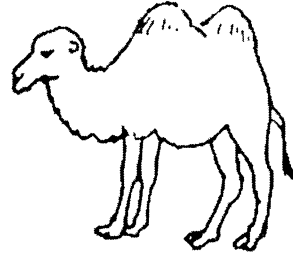
<p>Obst</p>	<p>Obst</p>	<p>Obst</p>	<p>Obst</p>
 <p><u>der Apfel</u> die Birne die Kirsche die Nuss</p>	 <p>der Apfel <u>die Birne</u> die Kirsche die Nuss</p>	 <p>der Apfel die Birne <u>die Kirsche</u> die Nuss</p>	 <p>der Apfel die Birne die Kirsche <u>die Nuss</u></p>
<p>фрукты</p>	<p>фрукты</p>	<p>фрукты</p>	<p>фрукты</p>
 <p><u>яблоко</u> груша черешня орех</p>	 <p>яблоко <u>груша</u> черешня орех</p>	 <p>яблоко груша <u>черешня</u> орех</p>	 <p>яблоко груша черешня <u>орех</u></p>

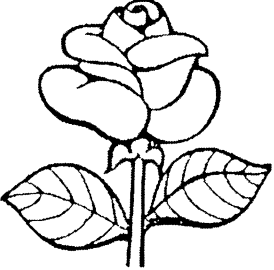

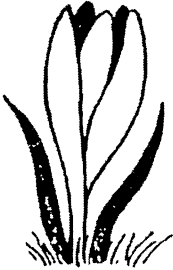

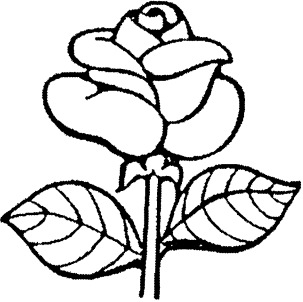



<p>Gemüse</p>	<p>Gemüse</p>	<p>Gemüse</p>	<p>Gemüse</p>
 <p><u>die Tomate</u> der Salat die Zwiebel die Erbse</p>	 <p>die Tomate <u>der Salat</u> die Zwiebel die Erbse</p>	 <p>die Tomate der Salat <u>die Zwiebel</u> die Erbse</p>	 <p>die Tomate der Salat die Zwiebel <u>die Erbse</u></p>
<p>ОВОЩИ</p>	<p>ОВОЩИ</p>	<p>ОВОЩИ</p>	<p>ОВОЩИ</p>
 <p><u>помидор</u> салат лук горох</p>	 <p>помидор <u>салат</u> лук горох</p>	 <p>помидор салат <u>лук</u> горох</p>	 <p>помидор салат лук <u>горох</u></p>

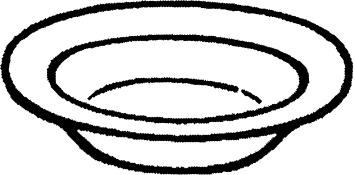
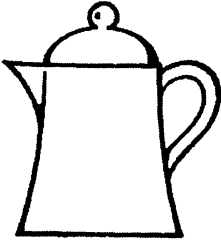


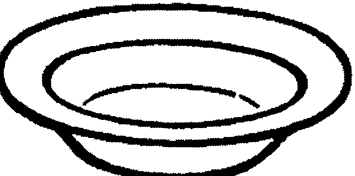
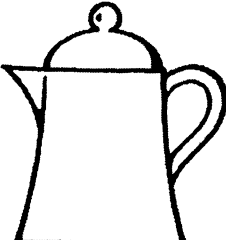


Haustiere	Haustiere	Haustiere	Haustiere
 <p><u>der Hund</u> die Katze der Hase die Schildkröte</p>	 <p>der Hund <u>die Katze</u> der Hase die Schildkröte</p>	 <p>der Hund die Katze <u>der Hase</u> die Schildkröte</p>	 <p>der Hund die Katze der Hase <u>die Schildkröte</u></p>
<p>ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ</p>	<p>ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ</p>	<p>ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ</p>	<p>ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ</p>
 <p><u>собака</u> кошка заяц черепаха</p>	 <p>собака <u>кошка</u> заяц черепаха</p>	 <p>собака кошка <u>заяц</u> черепаха</p>	 <p>собака кошка заяц <u>черепаха</u></p>

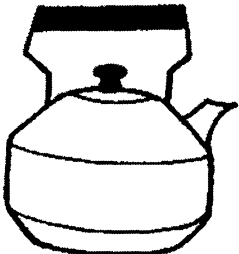
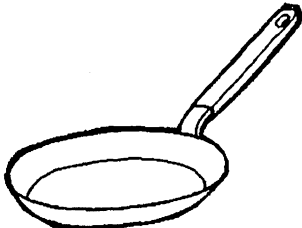
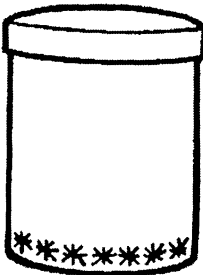
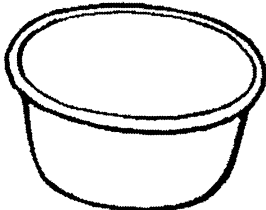
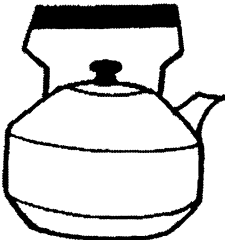
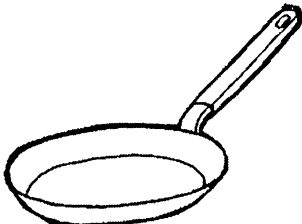
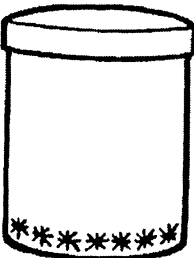
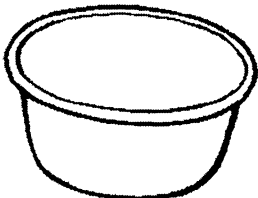
Tiere am Bauernhof	Tiere am Bauernhof	Tiere am Bauernhof	Tiere am Bauernhof
 <p> <u>die Kuh</u>  der Esel  das Pferd  die Ziege </p>	 <p> die Kuh  <u>der Esel</u>  das Pferd  die Ziege </p>	 <p> die Kuh  der Esel  <u>das Pferd</u>  die Ziege </p>	 <p> die Kuh  der Esel  das Pferd  <u>die Ziege</u> </p>
животные на ферме	животные на ферме	животные на ферме	животные на ферме
 <p> <u>корова</u>  осёл  лошадь  коза </p>	 <p> корова  <u>осёл</u>  лошадь  коза </p>	 <p> корова  осёл  <u>лошадь</u>  коза </p>	 <p> корова  осёл  лошадь  <u>коза</u> </p>

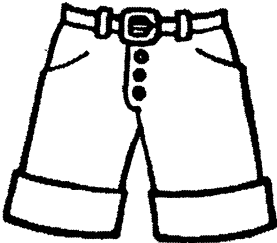
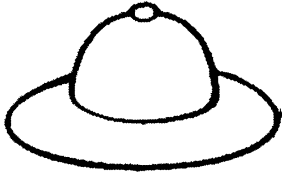
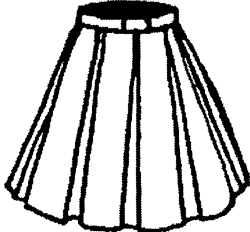
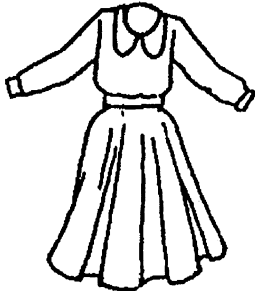
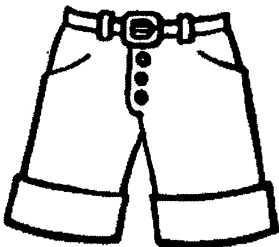
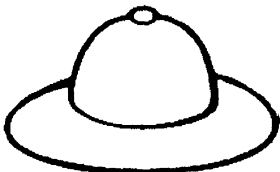
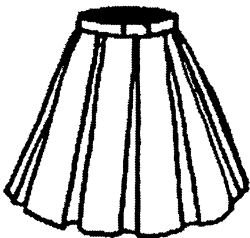

Wiesentiere	Wiesentiere	Wiesentiere	Wiesentiere
 <p><b><u>die Heuschrecke</u></b> die Biene die Maus der Igel</p>	 <p>die Heuschrecke <b><u>die Biene</u></b> die Maus der Igel</p>	 <p>die Heuschrecke die Biene <b><u>die Maus</u></b> der Igel</p>	 <p>die Heuschrecke die Biene die Maus <b><u>der Igel</u></b></p>
звери на лугу	звери на лугу	звери на лугу	звери на лугу
 <p><b><u>кузнечик</u></b> пчела мышь ёж</p>	 <p>кузнечик <b><u>пчела</u></b> мышь ёж</p>	 <p>кузнечик пчела <b><u>мышь</u></b> ёж</p>	 <p>кузнечик пчела мышь <b><u>ёж</u></b></p>









Tiere im Tiergarten	Tiere im Tiergarten	Tiere im Tiergarten	Tiere im Tiergarten
 <p> <u>der Affe</u>  der Elefant  das Zebra  das Kamel </p>	 <p> der Affe  <u>der Elefant</u>  das Zebra  das Kamel </p>	 <p> der Affe  der Elefant  <u>das Zebra</u>  das Kamel </p>	 <p> der Affe  der Elefant  das Zebra  <u>das Kamel</u> </p>
звери в зоопарке	звери в зоопарке	звери в зоопарке	звери в зоопарке
 <p> <u>обезьяна</u>  слон  зебра  верблюд </p>	 <p> обезьяна  <u>слон</u>  зебра  верблюд </p>	 <p> обезьяна  слон  <u>зебра</u>  верблюд </p>	 <p> обезьяна  слон  зебра  <u>верблюд</u> </p>

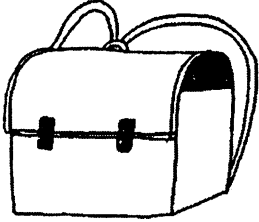
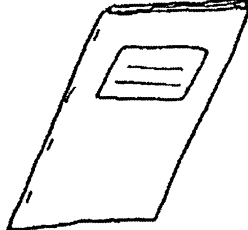
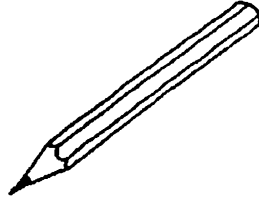

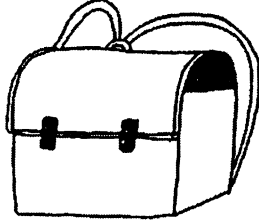
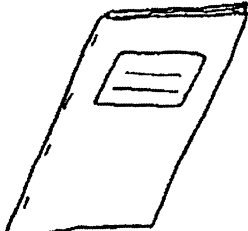
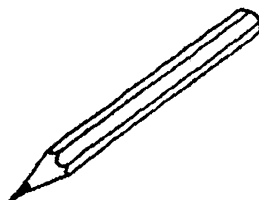

Blumen	Blumen	Blumen	Blumen
 <p><b><u>die Rose</u></b> das Schneeglöckchen der Krokus die Glockenblume</p>	 <p>die Rose <b><u>das Schneeglöckchen</u></b> der Krokus die Glockenblume</p>	 <p>die Rose das Schneeglöckchen <b><u>der Krokus</u></b> die Glockenblume</p>	 <p>die Rose das Schneeglöckchen der Krokus <b><u>die Glockenblume</u></b></p>
цветы	цветы	цветы	цветы
 <p><b><u>роза</u></b> подснежник крокус колокольчик</p>	 <p>роза <b><u>подснежник</u></b> крокус колокольчик</p>	 <p>роза подснежник <b><u>крокус</u></b> колокольчик</p>	 <p>роза подснежник крокус <b><u>колокольчик</u></b></p>

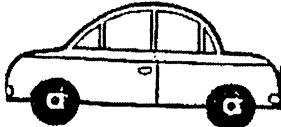

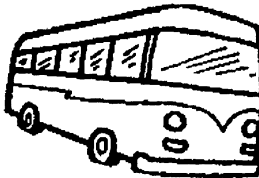

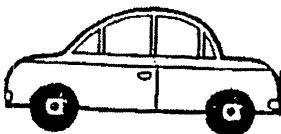
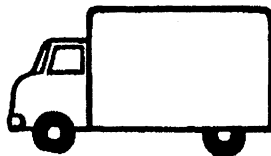
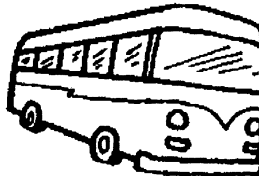

Geschirr 1	Geschirr 1	Geschirr 1	Geschirr 1
 <p data-bbox="277 568 495 711"> <u>der Teller</u>  die Kaffeekanne  die Tasse  das Glas </p>	 <p data-bbox="745 568 1010 711"> der Teller  <u>die Kaffeekanne</u>  die Tasse  das Glas </p>	 <p data-bbox="1263 568 1476 711"> der Teller  die Kaffeekanne  <u>die Tasse</u>  das Glas </p>	 <p data-bbox="1727 568 1939 711"> der Teller  die Kaffeekanne  die Tasse  <u>das Glas</u> </p>
посуда 1	посуда 1	посуда 1	посуда 1
 <p data-bbox="315 1169 456 1313"> <u>тарелка</u>  кофейник  чашка  стакан </p>	 <p data-bbox="790 1169 965 1313"> тарелка  <u>кофейник</u>  чашка  стакан </p>	 <p data-bbox="1301 1169 1442 1313"> тарелка  кофейник  <u>чайник</u>  стакан </p>	 <p data-bbox="1760 1169 1901 1313"> тарелка  кофейник  чайник  <u>стакан</u> </p>

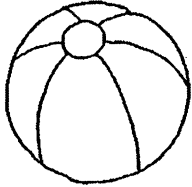
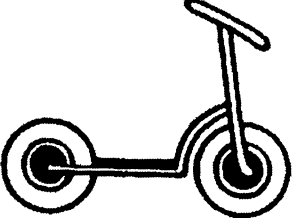
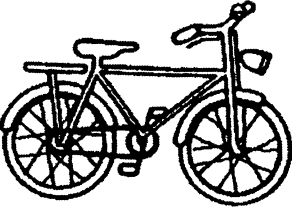
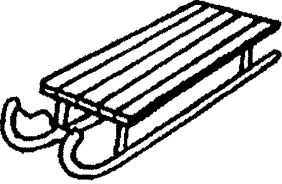
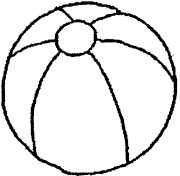
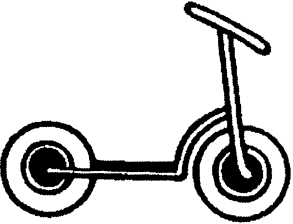
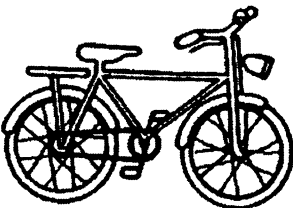
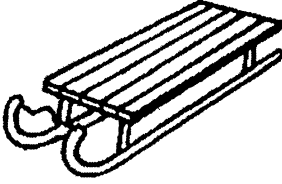
Geschirr 2	Geschirr 2	Geschirr 2	Geschirr 2
 <p><u>der Teekessel</u> die Pfanne die Dose die Schüssel</p>	 <p>der Teekessel <u>die Pfanne</u> die Dose die Schüssel</p>	 <p>der Teekessel die Pfanne <u>die Dose</u> die Schüssel</p>	 <p>der Teekessel die Pfanne die Dose <u>die Schüssel</u></p>
посуда 2	посуда 2	посуда 2	Посуда 2
 <p><u>чайник</u> сковорода банка миска</p>	 <p>чайник <u>сковорода</u> банка миска</p>	 <p>чайник сковорода <u>банка</u> миска</p>	 <p>чайник сковорода банка <u>миска</u></p>

Kleidung	Kleidung	Kleidung	Kleidung
 <p data-bbox="309 571 450 715"> <u>die Hose</u>  der Hut  der Rock  das Kleid </p>	 <p data-bbox="792 571 934 715"> die Hose  <u>der Hut</u>  der Rock  das Kleid </p>	 <p data-bbox="1256 571 1397 715"> die Hose  der Hut  <u>der Rock</u>  das Kleid </p>	 <p data-bbox="1727 571 1868 715"> die Hose  der Hut  der Rock  <u>das Kleid</u> </p>
одежда	одежда	одежда	одежда
 <p data-bbox="318 1169 436 1313"> <u>брюки</u>  шляпа  юбка  платье </p>	 <p data-bbox="801 1169 920 1313"> брюки  <u>шляпа</u>  юбка  платье </p>	 <p data-bbox="1288 1169 1406 1313"> брюки  шляпа  <u>юбка</u>  платье </p>	 <p data-bbox="1740 1169 1859 1313"> брюки  шляпа  юбка  <u>платье</u> </p>

Körperpflege	Körperpflege	Körperpflege	Körperpflege
 <p data-bbox="302 571 481 715"> <u>die Seife</u>  die Bürste  der Kamm  das Handtuch </p>	 <p data-bbox="795 571 974 715"> die Seife  <u>die Bürste</u>  der Kamm  das Handtuch </p>	 <p data-bbox="1288 571 1467 715"> die Seife  die Bürste  <u>der Kamm</u>  das Handtuch </p>	 <p data-bbox="1713 571 1951 715"> die Seife  die Bürste  der Kamm  <u>das Handtuch</u> </p>
гигиена	гигиена	гигиена	Гигиена
 <p data-bbox="302 1177 481 1321"> <u>МЫЛО</u>  щётка  расчёска  полотенце </p>	 <p data-bbox="795 1177 974 1321"> МЫЛО  <u>щётка</u>  расчёска  полотенце </p>	 <p data-bbox="1288 1177 1467 1321"> МЫЛО  щётка  <u>расчёска</u>  полотенце </p>	 <p data-bbox="1713 1177 1951 1321"> МЫЛО  щётка  расчёска  <u>ПОЛОТЕНЦЕ</u> </p>

Schulsachen	Schulsachen	Schulsache	Schulsachen
 <p><b><u>die Schultasche</u></b> das Heft der Bleistift die Füllfeder</p>	 <p>die Schultasche <b><u>das Heft</u></b> der Bleistift die Füllfeder</p>	 <p>die Schultasche das Heft <b><u>der Bleistift</u></b> die Füllfeder</p>	 <p>die Schultasche das Heft der Bleistift <b><u>die Füllfeder</u></b></p>
ШКОЛЬНЫЕ ВЕЩИ	ШКОЛЬНЫЕ ВЕЩИ	ШКОЛЬНЫЕ ВЕЩИ	ШКОЛЬНЫЕ ВЕЩИ
 <p><b><u>портфель</u></b> тетрадь карандаш ручка</p>	 <p>портфель <b><u>тетрадь</u></b> карандаш ручка</p>	 <p>портфель тетрадь <b><u>карандаш</u></b> ручка</p>	 <p>портфель тетрадь карандаш <b><u>ручка</u></b></p>

Fahrzeuge	Fahrzeuge	Fahrzeuge	Fahrzeuge
 <p> <u>das Auto</u>  der Lastwagen  der Autobus  das Flugzeug </p>	 <p> das Auto  <u>der Lastwagen</u>  der Autobus  das Flugzeug </p>	 <p> das Auto  der Lastwagen  <u>der Autobus</u>  das Flugzeug </p>	 <p> das Auto  der Lastwagen  der Autobus  <u>das Flugzeug</u> </p>
транспортные средства	транспортные средства	транспортные средства	транспортные средства
 <p> <u>машина</u>  грузовик  автобус  самолёт </p>	 <p> машина  <u>грузовик</u>  автобус  самолёт </p>	 <p> машина  грузовик  <u>автобус</u>  самолёт </p>	 <p> машина  грузовик  автобус  <u>самолёт</u> </p>

Spielsachen	Spielsachen	Spielsachen	Spielsachen
 <p><b><u>der Ball</u></b> der Roller das Fahrrad der Schlitten</p>	 <p>der Ball <b><u>der Roller</u></b> das Fahrrad der Schlitten</p>	 <p>der Ball der Roller <b><u>das Fahrrad</u></b> der Schlitten</p>	 <p>der Ball der Roller das Fahrrad <b><u>der Schlitten</u></b></p>
игрушки	игрушки	игрушки	игрушки
 <p><b><u>мяч</u></b> роллер велосипед санки</p>	 <p>мяч <b><u>роллер</u></b> велосипед санки</p>	 <p>мяч роллер <b><u>велосипед</u></b> санки</p>	 <p>мяч роллер велосипед <b><u>санки</u></b></p>


## **Impressum**

### **Herausgeber und Medieninhaber:**

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Abt. I/3  
Bundesinstitut für Bildungsforschung, Innovation und Entwicklung des österreichischen  
Schulwesens (Bifie)

### **Für den Inhalt verantwortlich:**

Elfie Fleck

### **Übersetzung:**

Iilir Ferra

### **Gestaltung des Titelblatts:**

Christian Stenner

### **Grafische Gestaltung:**

Gertrud Taumberger

2. Auflage, November 2008

Inhaltlich unveränderte Neuauflage: Wien, Mai 2019